

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers
Session de 1930-1931	N° 4 — IX	Zittingsjaar 1930-1931

BUDGET

DU

**MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS
POUR L'EXERCICE 1931**
PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Nos Ministres des Travaux publics et des Finances et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives par Notre Ministre des Finances :

ARTICLE UNIQUE.

Le Budget du Ministère des Travaux publics pour l'exercice 1931 est fixé :

1° Pour les dépenses ordinaires, à la somme de fr.	266,604,200	»
2° Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de.	217,977,000	»

Soit ensemble, à la somme de fr. 484,581,200 »
conformément au tableau ci-annexé.

Donné à Bruxelles, le 26 octobre 1930.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le Ministre des Travaux publics,

J. VAN CAENEGEM.

Le Ministre des Finances,

B^{on} M. HOUTART.**BEGROOTING**

VAN HET

**MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1931**
WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Ministers van Openbare Werken en van Financiën en volgens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal in Onzen naam door Onzen Minister van Financiën aan de Wetgevende Kamers ter overweging worden aangeboden :

EENIG ARTIKEL.

De Begrooting van het Ministerie van Openbare Werken voor het dienstjaar 1931 is vastgesteld :

1° Voor de gewone uitgaven, op de som van fr.	266,604,200	»
2° Voor de uitzonderlijke uitgaven, op de som van.	217,977,000	»

Te zamen, op de som van. . fr. 484,581,200 »
overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel.

Gegeven te Brussel, den 26 October 1930.

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Openbare Werken,

De Minister van Financiën.

BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS POUR L'EXERCICE 1931.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
PREMIERE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES		
CHAPITRE PREMIER		
ADMINISTRATION CENTRALE		
1	a) Traitement du Ministre fr. 100,000 »	140,000 »
	b) Frais d'usage d'une voiture automobile 40,000 »	
2	a) Traitements et suppléments de traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. — Salaires. — Traitements des agents de province détachés à l'Administration centrale. — Traitements d'attente des agents en disponibilité. — Indemnités pour changements de résidence, honoraires de médecins pour visites et contrevisites médicales. — Indemnités familiale, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles	10,392,000 »
	b) Secours	30,000 »
3	Indemnités pour prestations spéciales	115,000 »
4	Matériel (y compris le coût de toutes les fournitures effectuées à l'intervention de l'Office central des imprimés) (y compris une somme de 65,000 francs en charge temporaire)	1,230,000 »
5	Frais de route et de séjour du personnel et des avocats du Département. Frais de déplacements et jetons de présence des membres non fonctionnaires du Comité permanent d'Electricité.	275,000 »
6	Billets forfaitaires à délivrer par la Société Nationale des Chemins de Fer belges et la Société Nationale des Chemins de Fer Vicinaux, abonnements-réseau à des fonctionnaires de l'Administration centrale; remboursement à la Société Nationale des Chemins de Fer belges des titres de transport du personnel de l'ex-Office de l'Electricité transféré au Département des Travaux Publics	450,000 »
7	Honoraires des avocats du Département	220,000 »
8	Comité supérieur de contrôle	263,450 »
9	Subside au Comité électro-technique belge	8,750 »
10	Achat de matériel électrique pour l'Office central d'électricité et d'électromécanique	500,000 »
CHAPITRE II		
ADMINISTRATION DES PONTS ET CHAUSSEES DANS LES PROVINCES		
AFFAIRES GÉNÉRALES		
11	Achats et réparations de matériel. — Fournitures diverses : instruments, clichés, plans, papiers, livres, cartes, etc. — Participation aux frais du Bureau des adjudications publiques. — Frais divers de transport et de remise à domicile. — Frais divers de correspondances postales et télégraphiques. — Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service. — Téléphones. — Congrès. — Expositions diverses. — Menues dépenses de toute nature effectuées pour le service des Ponts et Chaussées (y compris une somme de 375,000 francs en charge temporaire).	869,000 »
12	Annales des Travaux publics. — Publication du recueil. Rémunération d'auteurs, frais de bureau, matériel, clichés, divers	60,000 »
ROUTES		
Routes : entretien, amélioration, réalisation des alignements. — Régies de réparations et d'entretien. — Outillage. — Plantations des routes : établissement, entretien et frais d'expertise. — Parcs publics, squares et pistes cyclables : établissement et entretien. — Motocyclettes et bicyclettes des services des routes. — Etudes. — Conseil supérieur de la route :		
13	a) Dépenses effectuées par les services des régies des routes fr. 30,000,000 »	100,000,000 »
	b) Installation de stations de stockage et de chauffage de goudron pour les régies. Achat des terrains nécessaires à cette installation. — Equipement mobile des régies 4,000,000 »	
	c) Autres dépenses (y compris, en charge temporaire, une somme de 2,000,000 de francs pour la signalisation des routes). fr. 66,000,000 »	
(Les crédits portés aux litt. a, b et c pourront être réunis et transférés de l'un à l'autre, suivant les besoins du service.)		
14	Routes : subsides pour construction d'égouts, trottoirs, filets d'eau, etc.	3,000,000 »

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1931.

	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	13,624,200 »	EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN EERSTE HOOFDSTUK HOOFDBEHEER a) Wedde van den Minister b) Kosten van gebruik van een automobiel. a) Jaarwedden en bijwedden der ambtenaren, beambten en dienstpersoneel. — Loonen. — Jaarwedden der beambten uit de provinciën werkzaam bij het Hoofdbeheer. — Wachtgeld der agenten in beschikbaarheid. — Vergoeding voor standplaatsverandering, honoraria van dokters voor geneeskundig onderzoek en tegenonderzoek. — Familie-, geboorte- en verblijfplaatsvergoeding, vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis. b) Hulpelden. Vergoedingen voor bijzondere prestaties Materieel (met inbegrip van den koopprijs van alle leveringen gedaan door de tusschenkomst van het Middellambt voor drukwerken) (inbegrepen eene som van 65,000 frank als tijdelijke last). Reis- en verblijfskosten van het personeel en van de advocaten van het Departement. Reiskosten en zitpenningen van de leden van het Bestendig Electro-technisch Comité, die geen ambtenaar zijn. Dienstreisbiljetten af te leveren door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen, net-abonnementen voor ambtenaren van het Hoofdbestuur; terugbetaling aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen van de reisbewijzen van het personeel van den voormaligen Electriciteitsdienst, overgegaan naar het Departement van Openbare Werken. Honoraria der advocaten van het Departement. Hooger Comité van toezicht Toelage aan het Belgisch Electro-technisch Comité Aankoop van electrisch materieel voor den Centralen Dienst voor Electriciteit en Electro-mechaniek.	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
		HOOFDSTUK II BEHEER VAN BRUGGEN EN WEGEN IN DE PROVINCIE ALGEMEENE ZAKEN Aankoop en herstelling van materieel. — Allerhande leveringen : instrumenten, clichés, plans, papier, boeken, kaarten, enz. — Aandeel in de kosten van het Kantoor voor openbare aanbestedingen. — Allerhande onkosten van vervoer en bestelling aan huis. — Allerlei kosten voor briefwisseling per post en per telegraaf. — Vergoeding te betalen aan het Beheer van Posterijen voor het vervoer van dienststukken. — Telefoon. — Congressen. — Allerhande tentoonstellingen. — Allerlei kleine uitgaven voor den dienst van Bruggen en Wegen (met inbegrip van eene som van 375,000 frank als tijdelijke last). Annalen der Openbare Werken. — Uitgave van het tijdschrift. Schrijversloon, bureelkosten, materieel, clichés, allerhande. WEGEN Wegen : onderhoud, verbetering, tot stand brengen van rooilijnen. — Herstel- en bestrijdingsregies. — Gereedschappen. — Beplantingen der wegen : aanleg, onderhoud en deskundig onderzoek. — Openbare parken, squares en wielerveden : aanleg en onderhoud. — Motorrijwielen en rijwielen van de wegediensten. — Studies. — Hooge Wegenraad : a) Uitgaven van de Diensten der wegenregies; b) Inrichten van stations voor het opslaan en verwarmen van teer voor de regies. Aankoop van de daarvoor noodige gronden. — Verplaatsbare uitrusting der regies; c) Andere uitgaven (met inbegrip van een tijdelijken last van 2,000,000 frank voor de wegen-signalisatie). (De onder litt. a, b en c ingeschreven kredieten mogen volgens de vereischten van den dienst samengevoegd en van het een naar het ander overgebracht worden.) Wegen : toelagen voor aanleg van riolen, stoepen, watergreppels, enz.	11 12 13 14

BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS POUR L'EXERCICE 1931.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
15	Travaux à exécuter pour compte de tiers : a) pour dommages causés aux routes et ouvrages d'art dépendant de la grande voirie routière; b) au moyen de subsides offerts à l'Etat pour l'entretien des routes	200,000 »
	BATIMENTS CIVILS	
	Palais, hôtels, édifices et monuments appartenant à l'Etat ou loués par lui et dont l'entretien est assuré par le Département des Travaux publics :	
16	a) Entretien courant des bâtiments : travaux et fournitures. — Palais de Justice de Bruxelles et de Gand et locaux occupés par les services extérieurs des Ponts et Chaussées dans les bâtiments acquis ou loués par l'Etat : nettoyage. — Entretien des châteaux et ruines historiques. — Cérémonies et fêtes publiques : travaux et fournitures. — Etudes et divers. fr. 4,500,000 »	7,000,000 »
	b) Loyers. — Impositions. — Assurances. — Téléphones. — Redevances. — Palais de Justice de Bruxelles et de Gand et locaux occupés par les services extérieurs des Ponts et Chaussées dans les bâtiments acquis ou loués par l'Etat : combustible nécessaires au chauffage; consommation d'eau, de gaz et d'électricité. — Palais du Cinquantenaire à Bruxelles et Palais de Justice de Liège : combustible nécessaire au chauffage et consommation d'eau. 2,500,000 »	
	CASERNEMENT DES GENDARMERIES	
17	a) Locaux du service. — Entretien, réparations, appropriations, renouvellement, ameublement, etc. — Etudes de projets, levés de plans, fournitures de bureau. — Divers. . . fr. 1,300,000 »	4,000,000 »
	b) Loyers, réquisitions, impositions. — Eau, combustible nécessaire au chauffage, éclairage, vidanges 2,700,000 »	
	TRAVAUX HYDRAULIQUES	
18	Canaux, rivières, polders, irrigations de la Campine, hydrographie, plantations, lignes télégraphiques et téléphoniques. — Passages d'eau et dépendances : entretien ordinaire et extraordinaire, reconstruction, amélioration, administration, travaux intéressant l'hygiène, établissement, exploitation. — Frais d'études. — Motocyclettes et bicyclettes. (Le coût des traites payables à l'étranger, émises ou à émettre, et relatives à des dépenses se rattachant à des exercices clos, peut être imputé sur ce crédit.)	26,000,000 »
19	Renflouement ou destruction de bateaux sombrés dans les voies navigables et réparation d'avaries occasionnées aux ouvrages. — Travaux exécutés pour compte de tiers (Le coût des traites payables à l'étranger, émises ou à émettre, et relatives à des dépenses se rattachant à des exercices clos peut être imputé sur ce crédit.)	4,500,000 »
20	a) Ports, côte, phares, fanaux. — Parcs, avenues et plantations : entretien ordinaire et extraordinaire, reconstruction, amélioration, administration. — Travaux intéressant l'hygiène. — Frais d'études. — Motocyclettes et bicyclettes. fr. 16,500,000 » (Le coût des traites payables à l'étranger, émises ou à émettre, et relatives à des dépenses se rattachant à des exercices clos, peut être imputé sur ce crédit.) b) Port de Zeebrugge : dragages 6,000,000 »	22,500,000 »
21	Renflouement ou destruction de bateaux sombrés dans les ports et à la côte et réparations d'avaries occasionnées aux ouvrages. — Travaux exécutés pour compte de tiers (Le coût des traites payables à l'étranger, émises ou à émettre, et relatives à des dépenses se rattachant à des exercices clos peut être imputé sur ce crédit.)	600,000 »
	PERSONNEL DES PONTS ET CHAUSSÉES	
22	Traitements; salaires et indemnités mensuelles du personnel à l'essai et temporaire; suppléments de traitement. — Traitements d'attente des agents en disponibilité. — Indemnités familiale, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles (y compris les rémunérations des agents des Ponts et Chaussées mis à la disposition de l'Office de la navigation) (Le coût des traites payables à l'étranger, émises ou à émettre, et relatives à des dépenses se rattachant à des exercices clos, peut être imputé sur ce crédit.)	63,300,000 »
23	Indemnités pour prestations spéciales	231,000 »

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1931.

	Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	231,928,000 »	Werken uit de voeren voor rekening van derden : a) voor schade berokkend aan de wegen en kunstwerken hoorende bij de groote wegen; b) door middel van toelagen aangeboden aan den Staat voor het onderhoud der wegen. BURGERLIJKE GEBOUWEN Paleizen, hotels, gebouwen en monumenten, toebehoorende aan of gehuurd door den Staat en waarvan het onderhoud ten laste komt van het Departement van Openbare Werken : a) Gewoon onderhoud der gebouwen : werken en leveringen. — Justitiépaleizen te Brussel en te Gent en lokalen gebruikt door de buitendiensten van Bruggen en Wegen in door den Staat aangekochte of gehuurde gebouwen : schoonmaak. — Onderhoud der historische kastelen en bouwvallen. — Openbare feesten en plechtigheden : werken en leveringen. — Studies en allerhande. b) Huur. — Belastingen. — Verzekeringen. — Telefoon. — Rechten. — Justitiépaleizen te Brussel en te Gent en lokalen gebruikt door de buitendiensten van Bruggen en Wegen in de door den Staat aangekochte of gehuurde gebouwen : brandstof voor de verwarming; water-, gas- en electriciteitsverbruik. — Jubelpaleis te Brussel en Justitiépaleis te Luik : brandstof voor de verwarming en waterverbruik. KAZERNEERING DER GENDARMERIES a) Lokalen van den dienst. — Onderhoud, herstelling, geschiktmaking, vernieuwing, meubilering, enz. — Bestudeeren van ontwerpen, opnamen van plans, kantoorbehoeften. — Allerhande. b) Huurgelden, opeischings, belastingen. — Waterbezorging, brandstof voor verwarming, verlichting, ruiming. WATERWERKEN Vaarten, rivieren, polders, bevoelings in de Kempen, waterbeschrijving, beplantingen, telegraaf- en telefoonlijnen. — Overzetveren en aanhoorigheden : gewoon en buitengewoon onderhoud, heraanlegging, verbetering, beheer, werken betreffende den gezondheidstoestand, oprichting, exploitatie. — Bestudeeren. — Rijkswielen en motorrijwielen. (De kosten van de in het buitenland betaalbare, getrokken of te trekken wissels betreffende uitgaven in verband met afgesloten dienstjaren, kunnen op dit krediet aangeschreven worden.) Vlotmaken of vernietigen van gezonken schepen in de bevaarbare waterwegen en herstelling van veroorzaakte beschadigingen. — Werken uitgevoerd voor rekening van derden. (De kosten van de in het buitenland betaalbare, getrokken of te trekken wissels betreffende uitgaven in verband met afgesloten dienstjaren, kunnen op dit krediet aangeschreven worden.) a) Havens, kust, vuurtorens, bakens. — Parken, lanen en beplantingen : gewoon en buitengewoon onderhoud, verbetering, heraanlegging, administratie. — Werken betreffende den gezondheidstoestand. — Bestudeeren. — Rijkswielen en motorrijwielen. (De kosten van de in het buitenland betaalbare, getrokken of te trekken wissels betreffende uitgaven in verband met afgesloten dienstjaren, kunnen op dit krediet aangeschreven worden.) b) Haven van Zeebrugge : baggerwerken . Vlotmaken of vernietigen van gezonken schepen aan kust en havens en herstelling van veroorzaakte beschadigingen. — Werken uitgevoerd voor rekening van derden. (De kosten van de in het buitenland betaalbare, getrokken of te trekken wissels betreffende uitgaven in verband met afgesloten dienstjaren, kunnen op dit krediet aangeschreven worden.) PERSONEEL VAN BRUGGEN EN WEGEN Jaarwedden; loonen en maandelijksche vergoedingen van het personeel op de proef en het tijdelijk personeel; bijweden. — Wachtgelden der agenten in beschikbaarheid. — Familie-, geboorte- en standplaatsvergoeding, vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis (met inbegrip van de bezoldigingen der agenten van Bruggen en Wegen, ter beschikking van den Dienst der Scheepvaart gesteld). (De kosten van de in het buitenland betaalbare, getrokken of te trekken wissels betreffende uitgaven in verband met afgesloten dienstjaren, kunnen op dit krediet aangeschreven worden.) Vergoedingen voor bijzondere prestaties	15 16 17 18 19 20 21 22 23

BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS POUR L'EXERCICE 1931.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
24	Frais de bureau, indemnités pour changements de résidence, frais de concours et d'examen, honoraires de médecins pour visites et contre-visites médicales. — Divers.	560,000 »
25	Secours	85,000 »
26	Frais d'équipement du personnel	63,000 »
27	Frais de déplacements relatifs aux services d'exécution	1,960,000 »
CHAPITRE III		
VOIRIE COMMUNALE.		
28	Subsides aux communes pour l'extension et l'amélioration de la voirie communale. — Subsides aux communes rurales pour les aider à assurer le bon entretien des chemins améliorés, avec l'intervention de l'Etat, comme chemins communaux d'intérêt agricole. — Subsides aux provinces pour aider les communes à assurer le bon entretien des chemins vicinaux de grande communication améliorés	19,000,000 »
CHAPITRE IV		
PENSIONS ET SECOURS. — DÉPENSES IMPRÉVUES		
29	Premiers termes des pensions à accorder éventuellement et prenant cours en 1931 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année (y compris la quote-part du Département des Travaux Publics dans le paiement, par la Société Nationale des Chemins de Fer Belges, des pensions à des anciens agents de l'Office de l'Electricité).	700,000 »
30	Subside à la Caisse des ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones	125,000 »
31	Secours à accorder, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents payés sur salaires, à leur femme, à leur veuve ou aux membres de leur famille dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours à allouer dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime	105,000 »
32	Allocations de retraite aux anciens cantonniers et aux anciens ouvriers de la régie permanente du Brabant	1,055,000 »
33	Dépenses imprévues non libellées au Budget	7,000 »
34	Dépenses résultant des obligations incombant au Département en vertu de la loi du 24 décembre 1903 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail et, éventuellement, des frais médicaux et pharmaceutiques, se rapportant à des exercices clos.	60,000 »
Total des Dépenses ordinaires . . . fr.		
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES		
CHAPITRE V.		
SERVICES DIVERS		
35	Fonds spécial des routes. — Restauration du réseau routier de l'Etat. — Travaux et études. (Quatrième tranche d'une dépense totale fixée à 600,000,000 de francs par la loi du 24 avril 1928 instituant un fonds spécial et temporaire des routes).	100,000,000 »
<i>Routes :</i>		
36	1 ^{re} Expropriations et travaux. Constructions, redressements, élargissements, améliorations. Squares et parcs publics dépendant des routes de l'Etat : création. Subsides pour travaux d'amélioration de la voirie de l'Etat. Construction de ponts et subsides pour semblables ouvrages. Rachat par l'Etat de routes et de ponts concédés, ainsi que des droits de péage existant sur les routes ou ponts concédés. Subsides aux provinces et aux communes en vue de semblables rachats. Démantèlement de l'enceinte fortifiée d'Anvers. Etudes. — Acquisition des terrains nécessaires à l'exécution du programme des réfections routières à imputer sur le fonds des routes fr. 49,500,000 »	50,000,000 »
	2 ^{de} Travaux à effectuer au moyen de subsides offerts à l'Etat pour construction, entretien et amélioration, à l'exclusion des entreprises prévues à d'autres articles. 500,000 »	
37	Commissions chargées de l'étude des questions relatives à l'aménagement des banlieues d'Anvers, de Gand et de Bruges	35,000 »

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1931.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
19,000,000 »	Kantoorkosten, vergoedingen voor verblijfsveranderingen, kosten voor vergelijkende en gewone examens, honoraria van geneesheeren voor geneeskundig onderzoek en tegenonderzoek. — Allerhande.	24
	Hulpgelden.	25
	Kosten voor uitrusting van het personeel	26
	Reiskosten betreffende de uitvoeringsdiensten	27
	HOOFDSTUK III GEMEENTEWEGEN. Toelagen aan de gemeenten voor het uitbreiden en verbeteren der gemeentewegen. — Toelagen aan de plattelandsgemeenten om hen te helpen in het onderhoud van de door bemiddeling van den Staat verbeterde wegen als gemeentewegen met landbouwhelang. — Toelagen aan de provinciën om de gemeenten te helpen in het goed onderhoud der verbeterde buurtwegen van groot verkeer.	28
2,052,000 »	HOOFDSTUK IV PENSIOENEN EN HULPGELDEN. — ONVOORZIENE UITGAVEN Eerste termijnen der vermoedelijk te verleenen pensioenen en aanvang nemende in 1931 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar (met inbegrip van het aandeel van het Departement van Openbare Werken in het betalen, door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, van de pensioenen aan de gewezen agenten van den Dienst der Electriciteit). Toelage aan de Werkliedenkas van Posterijen, Telegrafen en Telefonen Te verleenen hulp, bij gemis van pensioen, aan voormalige ambtenaren, beambten of loontrek- kende agenten, aan hun echtgenoot, weduwe of verwanten wier steun zij waren, die in onge- lukkige omstandigheden verkeerden. — Te verleenen hulp in uitzonderlijke omstandigheden, aan diegenen dier personen welke een gering pensioen genieten. Pensioenstegemoetkomingen aan de gewezen kantonniërs en aan de gewezen werklieden van de bestendige regie van Brabant. Onvoorziene uitgaven welke in de Begrooting niet zijn opgegeven Uitgaven wegens de verplichtingen die op het Departement berusten krachtens de wet van 24 De- cember 1903 inzake het herstel van schade ten gevolge van arbeidsongevallen en desvoorkomend wegens kosten voor geneesheer en apotheker die betrekking hebben op afgesloten dienstjaren.	29 30 31 32 33 34
266,604,200 »	Totaal der Gewone Uitgaven.	
TWEEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN HOOFDSTUK V. VERSCHEIDENE DIENSTEN		
	Bijzonder fonds der wegen. — Herstelling van het Rijkswegennet. — Werken en studies. (Vierde schijf van een totale uitgave van 600,000,000 frank vastgesteld door de wet van 24 April 1928 tot instelling van een bijzonder en tijdelijk fonds der wegen.)	35
	<i>Wegen :</i> 1° Onteigeningen en werken. Aanleg, rechttrekkingen, verbredingen, verbeteringen. Squares en openbare parken behorende bij de Rijkswegen : aanleg. Toelagen voor verbeteringswerken aan de Rijkswegen. Bouwen van bruggen en toelagen voor dergelijke werken. Naasting door den Staat van vergunde wegen en bruggen, alsmede van de tolrechten bestaande op vergunde wegen of bruggen. Toelagen aan de provincies en aan de gemeenten voor dergelijke naastin- gen. Slooping van de versterkte omheining van Antwerpen. Studies. Verkrijging van de gron- den noodig tot de uitvoering van het programma van wegenherstelling, aan te rekenen op het fonds der wegen.	36
	2° Werken uit te voeren door middel van de toelagen, den Staat aangeboden, voor aanleg, onder- houd en verbetering, met uitsluiting van de aannemingen onder andere artikelen voorzien.	37
	Commissiën belast met de studie der vraagstukken betreffende de inrichting van den Antwerp- schen, Gentschen en Brugschen omtrek.	37

BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS POUR L'EXERCICE 1931.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article.	
		— Bedrag der kredieten per artikel.	
38	Palais, hôtels, édifices et monuments appartenant à l'Etat ou loués par lui et dont l'entretien est assuré par le Département des Travaux publics. — Travaux exceptionnels d'entretien, d'amélioration et d'appropriation. — Travaux divers et imprévus. — Etudes. — Subsidés. — Frais de la Commission interministérielle d'incendie	7,600,000	»
39	Mise en état des habitations royales : grosses réparations incombant à l'Etat-proprétaire. — Château royal de Laeken : ailes nouvelles; travaux d'entretien, d'amélioration, etc.	2,000,000	»
40	Château royal de Laeken. — Ailes nouvelles : chauffage	250,000	»
41	Observatoire royal d'Uccle. — Construction de deux tourelles (avec coupole métallique et estrade mobiles équipées électriquement) la première pour l'astrographe double de 400 mètres, la seconde pour le télescope à miroir d'un mètre	1,500,000	»
42	Casernement des gendarmeries. — Locaux du service du casernement des gendarmeries. — Construction, appropriation, extension, amélioration. — Ameublement. — Etudes de projets, plans. — Frais de surveillance.	1,900,000	»
43	Réparations des dégâts causés par les inondations de l'Escaut et de ses affluents, consolidation et exhaussement des digues	3,500,000	»
44	Canal de Bruxelles au Rupel : études, expropriations et travaux. — Subsidés	250,000	»
45	Meuse : études, expropriations et travaux. — Subsidés	525,000	»
46	Canal du Centre : a) Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés fr. 800,000 » b) Peinturage des ascenseurs 350,000 »	1,150,000	»
47	Canal de Mons à Condé : études, expropriations et travaux. — Subsidés	25,000	»
48	Canal de Charleroi : études, expropriations et travaux. — Subsidés	2,025,000	»
49	Démer : études, expropriations et travaux. — Subsidés	125,000	»
50	Nèthes : études, expropriations et travaux. — Subsidés	2,275,000	»
51	Dyle : études, expropriations et travaux. — Subsidés	1,025,000	»
52	Moervaart, Zuidlede et Durme : études, expropriations et travaux. — Subsidés	2,770,000	»
53	Installations maritimes d'Anvers : études, expropriations et travaux. — Subsidés	1,150,000	»
54	Dendre : études, expropriations et travaux. — Subsidés	1,525,000	»
55	Canal de Gand, par Bruges, à Ostende : études, expropriations et travaux. — Subsidés	3,550,000	»
56	Canal de dérivation de la Lys : études, expropriations et travaux. — Subsidés	1,050,000	»
57	Canal de Roulers à la Lys : études, expropriations et travaux. — Subsidés	1,075,000	»
58	Canal de Bossuyt à Courtrai : études, expropriations et travaux. — Subsidés.	360,000	»
59	Yser : a) Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés fr. 135,000 » b) Défense de talus, remise en état et élargissement des empièvements, reconstruction de passerelles de halage, etc. 800,000 »	935,000	»
60	Canal de Loo : Etudes et travaux d'élargissement et de rechargement général de l'empierrement, consolidation des talus, dragages	1,000,000	»
61	Canaux de Mons à Condé, de Pommeroeul à Antoing et du Centre : extension et amélioration des installations électriques aux écluses et ouvrages des dits canaux	425,000	»

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1931.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
217,977,000 »	Paleizen, hotels, gebouwen en monumenten, toebehoorende aan den Staat of gehuurd door dezen en waarvan het onderhoud verzekerd wordt door het Departement van Openbare Werken. — Buitengewone werken tot onderhoud, verbetering en geschiktmaking. — Allerhande en onvoorziene werken. — Studiën. — Toelagen. — Kosten van de Interministerieele Brandcommissie.	38
	In goeden Staat herstellen van de koninklijke woningen : groote herstellingen ten laste van den Staat die eigenaar is. — Koninklijk kasteel te Laeken : nieuwe vleugels; onderhoud, verbetering, enz.	39
	Koninklijk kasteel te Laeken. — Nieuwe vleugels, verwarming	40
	Koninklijke Sterrenwacht, te Ukkel. — Bouwen van twee torentjes (met verplaatsbare ijzeren koepel en estrade met electrische uitrusting), het eerste voor den dubbelen astrograaf van 400 meter, het tweede voor den spiegeltelescoop van een meter.	41
	Kazerneering der gendarmeries. — Lokalen van den dienst der kazerneering der gendarmeries. — Bouwen, geschiktmaking, uitbreiding, verbetering. — Meubelen. — Bestudeeren van ontwerpen, plans. — Kosten van toezicht.	42
	Herstellen van de schade veroorzaakt door de overstroming der Schelde en haar bijrivieren, versterken en ophoogen der dijken.	43
	Kanaal van Brussel naar den Rupel : studies, onteigeningen en werken. — Toelagen	44
	Maas : studies, onteigeningen en werken. — Toelagen	45
	Kanaal van het Centrum :	46
	a) Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen	
	b) Schilderen van de hefwerken.	
	Kanaal van Bergen naar Condé : studies, onteigeningen en werken. — Toelagen	47
	Kanaal van Charleroi : studies, onteigeningen en werken. — Toelagen	48
	Demer : studies, onteigeningen en werken. — Toelagen	49
	Nethen : studies, onteigeningen en werken. — Toelagen	50
	Dijle : studies, onteigeningen en werken. — Toelagen	51
	Moervaart, Zuidlede en Durme : studies, onteigeningen en werken. — Toelagen	52
	Antwerpsche haveninrichtingen : studies, onteigeningen en werken — Toelagen	53
	Dender : studies, onteigeningen en werken. — Toelagen	54
	Kanaal van Gent, over Brugge, naar Oostende : studies, onteigeningen en werken — Toelagen	55
	Afstedingskanaal der Leie : studies, onteigeningen en werken — Toelagen	56
	Kanaal van Roeselaere naar de Leie : studies, onteigeningen en werken. — Toelagen	57
	Kanaal van Bossuyt naar Kortrijk : studies, onteigeningen en werken — Toelagen	58
	Yzer	59
	a) Studies, onteigeningen en werken — Toelagen.	
	b) Oeververdedigingen, herstellen en verbreedten van steenslagwegen, herbouwen van jaagbrugjes, enz.	
	Loovvaart : studies en werken tot verbredening en algemeene aanvulling van den steenslagweg, versterking der glooiingen, baggerwerken.	60
	Kanalen van Bergen naar Condé, van Pommeroeul naar Antoung en van het Centrum : uitbreiding en verbetering der electrische installaties aan de sluizen en kunstwerken van die kanalen.	61

BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS POUR L'EXERCICE 1931.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article.	
		— Bedrag der kredieten per artikel.	
62	Côte : études, expropriations et travaux — Subsidés	7,550,000 »	
63	Phares et fanaux : études, expropriations et travaux	50,000 »	
64	Port de Nieuport : réparation et renforcement de murs de quai, de perrés et de défenses de talus. .	850,000 »	
65	Frais de fonctionnement des cours de langues	2,000 »	
66	Subvention à l'Office de la navigation.	21,500,000 »	
	Total du Budget du Ministère des Travaux publics . fr.		

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 26 octobre 1930.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le Ministre des Travaux publics,
J. VAN CAENEDEM.

Le Ministre des Finances,
B^{on} M. HOUTART.

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1931.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	<i>Kust</i> : studies, onteigeningen en werken. — Toelagen	62
	<i>Vuurtorens en lichten</i> : studies, onteigeningen en werken	63
	<i>Haven van Nieuwpoort</i> : herstellen en versterken van kaaimuren, steenglooingen en oeververdedigingen	64
	Kosten veroorzaakt door de talleergangen	65
	Toelagen aan den Dienst der Scheepvaart	66
484,584,200 »	Totaal der Begrooting van het Ministerie van Openbare Werken.	

Gezien en goedgekeurd om gehecht te worden
aan Ons besluit van 26 October 1930.

ALBERT

VAN 'S KONINGS WEGE :
De Minister van Openbare Werken,
J. VAN CAENEDEM.

De Minister van Financiën,
B^{de} M. HOUTART.

BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS POUR L'EXERCICE 1931.

DÉVELOPPEMENTS. — DEPENSES ORDINAIRES.

Numéro des articles.		Littéra des développements.		DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES		Crédits demandés pour l'exercice 1931	Crédits alloués pour l'exercice 1930
						Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1931	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1930
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.							
CHAPITRE PREMIER							
ADMINISTRATION CENTRALE							
1	a.	Traitement du Ministre fr.				100,000	
	b.	Frais d'usage d'une voiture automobile				40,000	140,000 »
A. Traitements et suppléments de traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. — Salaires. — Traitements des agents de province détachés à l'Administration centrale. — Traitements d'attente des agents en disponibilité. — Indemnités pour changements de résidence, honoraires de médecins pour visites et contre-visites médicales. — Indemnités familiale, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles.							
		TRAITEMENT	Nombre				
GRADES ET FONCTIONS		Minimum.	Maximum.	d'agents.	Dépenses.		
a.	TRAITEMENTS DU PERSONNEL :						
	Secrétaire général	80,000	90,000	1	80,000		
	Directeur général des Ponts et Chaussées. .	80,000	90,000	1	85,000		
	Directeur général	65,000	80,000	4	(1) 330,000		
	Inspecteur général des Ponts et Chaussées. .	65,000	80,000	3	230,000		
	Inspecteur général	65,000	80,000	1	75,000		
	Ingénieur en chef directeur	60,000	75,000	5	350,000		
	Directeur	50,000	68,000	9	547,000		
	Inspecteur principal	50,000	68,000	1	63,000		
	Ingénieur et ingénieur principal	24,000	65,000	8	361,500		
	Inspecteur	40,000	54,000	2	96,000		
	Sous-directeur	40,000	54,000	8	388,000		
	Chef de division	30,000	52,000	1	52,000		
	Chef de bureau principal dessinateur . . .	40,000	52,000	1	52,000		
	Chef de bureau.	30,000	44,000	19	713,000		
	Traducteur	25,000	44,000	1	35,000		
	Conducteur principal et conducteur	18,000	52,000	10	312,500		
	Premier rédacteur	25,000	34,000	23	710,500		
	Premier dessinateur	25,000	34,000	3	91,000		
	Commis principal	»	»	2	52,000		
	Commis-rédacteur de 1 ^{re} classe	19,000	26,000	61	1,233,700		
	Commis-traducteur	12,000	26,000				
	Commis-rédacteur de 2 ^e classe et sténo-dactylographe	12,000	22,500				
	Commis-dessinateur de 1 ^{re} classe	19,000	26,000	1	26,000		
	Commis-dessinateur de 2 ^e classe.	12,000	22,500	3	50,000		
A reporter.				168	5,933,200		
(1) Dont un à 90,000 francs.							
A reporter. . . fr.						140,000 »	140,000 »

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1931.

ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFERENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering			
		EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN		
		EERSTE HOOFDSTUK		
		HOOFDBEHEER		
»	»	Wedde van den Minister fr.	100,000	a.
		Kosten van gebruik van een automobiel.	40,000	b.
		A. Jaarwedden en bijwedden der ambtenaren, beambten en dienstpersoneel. — Loonen. — Jaarwedden der beambten uit de provinciën werkzaam bij het Hoofdbeheer. — Wachtgeld der agenten in beschikbaarheid. — Vergoeding voor standplaatsverandering, honoraria van dokters voor geneeskundig onderzoek en tegenonderzoek. — Familie-, geboorte- en verblijfplaatsvergoeding, vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis.		
		GRADEN EN AMBTEN	JAARWEDDE Minimum. Maximum.	Huidig getal beambten. Uitgaven.
		WEDDEN VAN HET PERSONEEL :		
		Secretaris-generaal	80,000 90,000	1 80,000
		Directeur-Generaal van Bruggen en Wegen.	80,000 90,000	1 85,000
		Directeur-Generaal	65,000 80,000	4 (1) 330,000
		Inspecteur-Generaal van Bruggen en Wegen.	65,000 80,000	3 230,000
		Inspecteur-Generaal	65,000 80,000	1 75,000
		Hoofdingenieur-Directeur	60,000 75,000	5 350,000
		Directeur	50,000 68,000	9 547,000
		Inspecteur-Principaal	50,000 68,000	1 63,000
		Ingenieur en Ingenieur-Principaal.	24,000 65,000	8 361,500
		Inspecteur	40,000 54,000	2 96,000
		Onderdirecteur	40,000 54,000	8 388,000
		Afdeelingshoofd	30,000 52,000	1 52,000
		Bureauhoofd-Principaal-Teekenaar	40,000 52,000	1 52,000
		Bureauhoofd	30,000 44,000	19 713,000
		Vertaler	25,000 44,000	1 35,000
		Conducteur-Principaal en Conducteur	18,000 52,000	10 312,500
		Eerste Redacteur	25,000 34,000	23 710,500
		Eerste Teekenaar.	25,000 34,000	3 91,000
		Hoofdcommies	„ „	2 52,000
		Commies 1 ^{ste} klas.	19,000 26,000	61 1,233,700
		Klerk-vertaler	12,000 26,000	
		Commies 2 ^o klas en stenotypiste.	12,000 22,500	
		Commies-teekenaar 1 ^{ste} klas	19,000 26,000	1 26,000
		Commies-teekenaar 2 ^o klas	12,000 22,500	3 50,000
		Over te dragen.	168	5,933,200
		(1) Waaronder één met 90,000 frank.		
»	»	Over te dragen.		

BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS POUR L'EXERCICE 1931.

DÉVELOPPEMENTS. — DEPENSES ORDINAIRES.

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES				Crédits demandés pour l'exercice 1931	Crédits alloués pour l'exercice 1930
						Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1931	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1930
2		Report. . . .fr.				140,000 »	140,000 »
		GRADES ET FONCTIONS	TRAITEMENT Minimum. Maximum.	Nombre actuel d'agents.	Dépenses.		
		Report.		168	fr. 5,933,200		
		Dessinateur-expéditionnaire	10,000 25,000	1	12,400		
		Commis d'ordre	10,000 25,000	2	37,200		
		Dactylographe et expéditionnaire	10,000 20,000	12	169,000		
		Agréé principal et agréé	9,500 20,500	4	68,320		
		Gestionnaire	18,000 32,000	1	(1) 32,800		
		Surveillant	13,000 31,000	7	164,400		
		Chef électricien	17,000 25,000	4	97,950		
		Visiteur électricien principal et brigadier électricien	15,500 21,500	2	41,000	10,392,000 »	9,853,475 »
		Electricien	14,000 20,000	12	203,000		
		Mécanicien-électricien et aide-électricien . .	salaire régional	6	90,300		
		Sous-préparateur électricien, chef électricien, électricien, sous-électricien	salaire régional	8	124,000		
		Classeur		3	(2) 60,500		
		Expéditeur	9,000 20,000	1	18,000		
		Messenger-huissier, huissier principal. . . .		21	348,000		
		Messenger hors cadre	9,000 16,000	6	81,900		
		Garçon de bureau	salaire régional	3	43,000		
		Imprimeur chef d'atelier.	10,000 20,000	1	20,000		
		Imprimeur	9,000 20,000	8	114,100		
		Nettoyeuse	» »	20	96,000		
		Nettoyeur	» »	1	16,000		
		Dessinateur temporaire	» »	1	21,600		
		Total.		292	7,792,670		
		(1) Y compris 4,800 francs, indemnité pour privation de logement.					
		(2) Dont un bénéficiant d'un super-maximum de 500 francs pour cause d'invalidité.					
		Promotions, nominations, augmentations de traitement et de salaire; indem- nités diverses; honoraires de médecins pour visites et contre-visites médica- les; suppléments de traitement; divers et imprévus			523,830		
		Total. . .fr.			8,316,500		
	b.	Traitements d'attente des agents en disponibilité (25 agents)			458,000		
	c.	Indemnité de résidence			112,000		
	d.	Indemnités familiale et de naissance.			170,000		
	e.	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles de fonctionnaires, employés et gens de service.			25,000		
		Total. . .fr.			9,081,500		
	f.	Application des arrêtés royaux des 22 et 31 juillet 1929 et des 13 février et 1 ^{er} mars 1930.			1,310,500		
		Total général. . .fr.			10,392,000		
		B. Secours				30,000 »	30,000 »
		A reporter. . . .fr.				10,562,000 »	10,023,475 »

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1931.

ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleiding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.			
»	»	Overdracht.		
		GRADEN EN AMBTEN		
		JAARWEDDE Minimum. Maximum.	Huidig getal beambten.	Uitgaven.
		— — —	—	—
		Overdracht.	168	fr. 5,933,200
		Teekenaar-kopliist	1	12,400
		Klerk	2	37,200
		Typiste en expéditionnaire	12	169,000
		Eerste aangestelde en aangestelde	4	68,320
		Beheerder	1	(¹) 32,800
		Opzichter	7	164,400
		Hoofdelectrotechnicus	4	97,950
538,525	»	Electrotechnisch naziener-principaal en brigadier-electrotechnicus	2	41,000
		Electrotechnicus	12	203,000
		Electrotechnisch werktuigkundige en helper.	6	90,300
		Electrotechnisch onderpraeparator, hoofd-electrotechnicus, electrotechnicus, onder-electrotechnicus.	8	124,000
		Klasseerder	3	(²) 60,500
		Verzender	1	18,000
		Bode-deurwachter, hoofd deurwachter	21	348,000
		Bode buiten kader	6	81,900
		Bureeljongen	3	43,000
		Drukker-werkmeester	1	20,000
		Drukker	8	114,100
		Schoonmaakster	20	96,000
		Schoonmaker	1	16,000
		Tijdelijk teekenaar	1	21,600
		Totaal.	292	7,792,670
		(1) Met inbegrip van 4,800 frank, vergoeding voor het derven van een woning.		
		(2) Waarvan eene recht heeft op een super-maximum van 500 frank uit oorzaak van invaliditeit.		
		Bevorderingen, benoemingen, wedde en loonsverhoogen; allerhande vergoedingen; honoraria van dokters voor geneeskundig onderzoek en tegen-onderzoek; bijwedden; allerhande en onvoorziene uitgaven		523,830
		Totaal.	fr.	8,316,500
		Wachtgelden van beambten in beschikbaarheid (25 agenten)		458,000
		Standplaatsvergoeding		112,000
		Familie- en geboortevergoedingen.		170,000
		Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis van ambtenaren, beambten en bedienden		25,000
		Totaal.	fr.	9,081,500
		Toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 en 31 Juli 1929 en van 13 Februari en 1 Maart 1930.		1,310,500
		Algemeen totaal.	fr.	10,392,000
»	»	B. Hulpdiensten		
538,525	»	Over te dragen.		

BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS POUR L'EXERCICE 1931.

DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1931	Crédits alloués pour l'exercice 1930
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1931	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1930
		Report. . . .fr.	10,562,000 »	10,023,475 »
3	»	Indemnités pour prestations spéciales (y compris les primes d'économie et de régularité de travail à l'entreprise aux agents de l'Office central d'électricité et d'électromécanique)	115,000 »	115,000 »
		Matériel (y compris le coût de toutes les fournitures effectuées à l'intervention de l'Office central des Imprimés) (y compris une somme de 65,000 francs en charge temporaire) :		
	a.	Fournitures de bureau. — Impression, papiersfr.	340,000	
	b.	Achat et entretien de meubles, entretien des locaux	55,000	
	c.	Machines à écrire et à calculer (charge temporaire)	65,000	
4	d.	Eclairage, chauffage, service des eaux.	135,000	1,230,000 »
	e.	Achat et reliure d'ouvrages, abonnements aux journaux	55,000	992,000 »
	f.	Affranchissement de correspondances; télégrammes; communications téléphoniques; transports et autres menus frais.	39,000	
	g.	Impression et reproduction lithographique de cahiers des charges et autres documents	331,000	
	h.	Frais à résulter du fonctionnement du laboratoire d'essais de matériaux.	10,000	
	i.	Hôtel ministériel : éclairage, chauffage, menus travaux d'entretien	200,000	
5	»	Frais de route et de séjour du personnel et des avocats du Département, frais de déplacements et jetons de présence des membres non fonctionnaires du Comité permanent de l'électricité	275,000 »	368,000 »
6	»	Billets forfaitaires à délivrer par la Société Nationale des Chemins de fer belges et la Société des Chemins de fer vicinaux; abonnements-réseau à des fonctionnaires de l'Administration centrale; remboursement à la Société Nationale des Chemins de fer belges des titres de transport du personnel de l'ex-office de l'Electricité transféré au Département des Travaux publics	450,000 »	400,000 »
7	»	Honoraires des avocats du Département	220,000 »	200,000 »
8	»	Comité supérieur de contrôle	263,450 »	229,864 »
9	»	Subside au Comité électrotechnique belge.	8,750 »	8,750 »
10	»	Achat de matériel électrique pour l'Office central d'Electricité et d'Electromécanique	500,000 »	500,000 »
		Total du chapitre Ier. . . .fr.	13,624,200 »	12,837,089 »
		CHAPITRE II		
		ADMINISTRATION DES PONTS ET CHAUSSEES DANS LES PROVINCES		
		AFFAIRES GÉNÉRALES		
		Achats et réparations de matériel. — Fournitures diverses : instruments, clichés, plans, papiers, livres, cartes, etc. — Participation aux frais du bureau des adjudications publiques. — Frais divers de transport et de remise à domicile. — Frais divers de correspondances postales et télégraphiques. — Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service. — Téléphones. — Congrès. — Expositions diverses. — Menues dépenses de toute nature effectuées pour le service des Ponts et Chaussées (y compris, en charge temporaire une somme de 375,000 francs) :		
	a.	Matériel :		
		1° Achat de mobilier pour les services d'exécution (charge temporaire) .fr.	100,000	
		2° Machines à écrire, à calculer et appareils duplicateurs (y compris 225,000 francs en charge temporaire)	240,000	
		3° Fournitures de bureau pour les services d'exécution	120,000	
	b.	Fournitures diverses	120,000	
	c.	Participation dans les frais du Bureau des adjudications publiques	80,000	
		A reporter. . .fr.	660,000	
		A reporter. . . .fr.	»	»
		AUGMENTATION. . . .fr.		

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1931.

ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.			
538,525 »	»	Overdracht.		
»	»	Vergoedingen voor bijzondere prestaties (met inbegrip van premies voor bezuiniging en regelmatigheid voor de agenten van den Centralen Dienst voor Electriciteit en Electro-mechaniek.)	»	3
238,000 »	»	Materieel (met inbegrip van den koopprijs van alle leveringen gedaan door de tusschenkomst van het Middelambt voor Drukwerken) (inbegrepen eene som van 65,000 frank als tijdelijke last): Kantoorbehoefden. — Drukken, papier fr. 340,000 Aankoop en onderhoud van meubelen, onderhoud der lokalen. 55,000 Schrijf- en rekenmachines (tijdelijke last). 65,000 Verlichting, verwarming, waterdienst 135,000 Aankoop en inbinden van boeken, dagbladabonnementen 55,000 Frankeeren van brieven; telegrammen, telefoongesprekken; vervoer en andere kleine uitgaven 39,000 Steendruk en afdrukken van lastkohieren en andere stukken 331,000 Onkosten wegens het laboratorium tot beproeving van bouwstoffen 10,000 Ministerieel hotel: verlichting, verwarming, klein onderhoudswerken 200,000 1,230,000	a. b. c. d. e.	4
»	93,000 »	Reis- en verblijfskosten van het personeel en van de advocaten van het Departement; reiskosten en zitpenningen van de leden van het Bestendig Electrotechnisch Comité, die geen ambtenaar zijn.	»	5
50,000 »	»	Dienstreisbiljetten af te leveren door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen; net-abonnementen voor ambtenaren van het Hoofdbestuur; terugbetaling aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen van de reisbewijzen van het personeel van den voormaligen Dienst voor Electriciteit, overgebracht naar het Departement van Openbare Werken.	»	6
20,000 »	»	Honoraria der advocaten van het Departement	»	7
33,586 »	»	Hooger Comité van Toezicht.	»	8
»	»	Toelage aan het Belgisch Electrotechnisch Comité	»	9
»	»	Aankoop van electrisch materieel voor den Centralen Dienst voor Electriciteit en Electro-mechaniek.	»	10
880,144 »	93,000 »	Totaal van hoofdstuk I.		
787,144 »		VERMEERDERING.		
		HOOFDSTUK II		
		BESTUUR VAN BRUGGEN EN WEGEN IN DE PROVINCIE		
		ALGEMEENE ZAKEN		
		Aankoop en herstelling van materieel. — Allerhande leveringen: instrumenten, clichés, plans, papier, boeken, kaarten, enz. — Aandeel in de kosten van het Kantoor voor openbare aanbestedingen. — Allerhande onkosten van vervoer en bestelling aan huis. — Allerlei kosten voor briefwisseling per post en per telegraaf. — Vergoeding te betalen aan het Beheer van Posterijen voor het vervoer van dienststukken. — Telefoon. — Congressen — Allerhande tentoonstellingen. — Allerlei kleine uitgaven voor den Dienst van Bruggen en Wegen (met inbegrip van eene som van 375,000 frank als tijdelijke last):		
		Materieel:	a.	
		1° Aankoop van meubelair voor de uitvoeringsdiensten (tijdelijke last) .fr. 100,000		
		2° Schrijfmachines, rekenmachines en duplicators (inbegrepen 225,000 frank als tijdelijke last) 240,000		
		3° Kantoorbehoefden voor de uitvoeringsdiensten 120,000		
		Allerhande leveringen. 120,000	b.	
		Aandeel in de uitgaven van het Kantoor voor openbare aanbestedingen 80,000	c.	
		Over te dragen. 660,000		
»	»	Over te dragen.		

BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS POUR L'EXERCICE 1931.

DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1931	Crédits alloués pour l'exercice 1930
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1931	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1930
		Report. . . .fr.	"	"
		Report. . .fr. 660,000		
11	d.	Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service	50,000	
	e.	Téléphones	90,000	869,000 "
	f.	Participation dans les frais de l'Association des Congrès de Navigation (5,000 francs) et des Congrès de la Route (3,000 francs)	8,000	995,923 "
	g.	Abonnements aux <i>Annales des Travaux publics</i> pour les services des Ponts et Chaussées	11,000	
	h.	Raccordement, au réseau téléphonique, du domicile privé des ingénieurs en chef et ingénieurs (<i>charge temporaire</i>)	50,000	
12	"	<i>Annales des Travaux publics</i> . — Publication du recueil. Rémunération d'auteurs, frais de bureau, matériel, clichés, divers.	60,000 "	60,000 "
		ROUTES		
	a.	Dépenses effectuées par les services des régies des routes :		
		1 ^o Ouvriers permanents ou temporaires des régies : salaires et indemnités diversesfr. 4,000,000		
		2 ^o Achat, réparation, frais d'exploitation du matériel. Fournitures diverses pour l'entretien des routes, pour l'établissement et l'entretien des parcs publics, squares et pistes cyclables. Plantations et entretien des plantations. Loyers. Fournitures d'eau, de gaz et d'électricité. Divers.26,000,000	30,000,000	
	b.	Installation de stations de stockage et de chauffage de goudron pour les régies. Achat des terrains nécessaires à cette installation. Equipement mobile des régies	4,000,000	
13	c.	Autres dépenses :	100,000,000 "	105,000,000 "
		1 ^o Entretien ordinaire des routes. Etablissement et entretien des parcs publics, squares et pistes cyclables. Plantations et entretien des plantations. Frais d'expertises, élagages par suite de l'établissement de lignes électriques et téléphoniques. Divers.fr. 50,000,000		
		2 ^o Travaux en dehors des baux d'entretien reconnus indispensables ou rendus nécessaires pour des causes de force majeure. Paiement de terrains cédés à la grande voirie par suite de l'adoption de nouveaux alignements; ouvrages d'art; travaux d'amélioration, de reconstruction et divers. Motocyclettes et bicyclettes des services des routes. Etudes. Conseil supérieur de la route (<i>y compris une charge temporaire de 2,000,000 de francs pour la signalisation des routes</i>)16,000,000	66,000,000	
		Total. . .fr. 100,000,000		
		(Les crédits portés aux litt. a, b et c pourront être réunis et transférés de l'un à l'autre suivant les besoins du service.)		
14	"	Routes : subsides pour construction d'égouts, trottoirs, filets d'eau, etc.	3,000,000 "	3,000,000 "
15	"	Travaux à exécuter pour compte de tiers : a) pour dommages causés aux routes et ouvrages d'art dépendant de la grande voirie routière; b) au moyen de subsides offerts à l'Etat pour l'entretien des routes.	200,000 "	200,000 "
		BÂTIMENTS CIVILS		
		Palais, hôtels, édifices et monuments appartenant à l'Etat ou loués par lui et dont l'entretien est assuré par le Département des Travaux publics :		
	a)	Entretien courant des bâtiments : travaux et fournituresfr. 4,345,000		
	b)	Palais de Justice de Bruxelles et de Gand et locaux occupés par les services extérieurs des Ponts et Chaussées dans les bâtiments acquis ou loués par l'Etat : nettoyage	50,000	4,500,000 "
16	c)	Entretien des châteaux et ruines historiques	80,000	4,000,000 "
	d)	Cérémonies et fêtes publiques : travaux et fournitures.	10,000	
	e)	Etudes et divers	15,000	
		A reporter. . . .fr.	108,629,000 "	113,255,923 "

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1931.

ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation.	Diminution.			
— Vermeerdering.	— Vermindering.			
»	»	Overdracht.fr. 660,000		
»	426,923 »	Vergoeding te betalen aan het Bestuur van Posterijen voor het vervoer van dienststukkenfr. 50,000	d.	11
		Telefoonfr. 90,000	e.	
		Aandeel in de kosten voor het Verbond der Scheepvaartcongressen (5,000 frank) en van de Wegencongressen (3,000 frank).fr. 8,000	f.	
		Abonnementen op de « Annales des Travaux publics » voor de diensten van Bruggen en Wegenfr. 11,000	g.	
		Verbinding met het telefoonnet van de privaatwoning der ingenieurs en hoofdingenieurs (tijdelijke last)fr. 50,000	h.	
		Totaal.fr. 869,000		
»	»	Annalen der Openbare Werken. — Uitgave van het tijdschrift. Schrijversloon, bureelkosten, materieel, clichés, allerhande.	»	12
		WEGEN		
		Uitgaven van de diensten der wegenregies :	a.	
		1° Vaste of tijdelijke regiewerklieden : loonen en allerhande vergoedingenfr. 4,000,000		
		2° Aankoop, herstelling, bedrijfskosten van het materieel. Allerhande leveringen voor het onderhoud der wegen, voor aanleg en onderhoud van openbare parken, squares en rijwielpaden. Aanplantingen en onderhoud der beplantingen. Huurgelden. Leveren van water, gas en electriciteit. Allerhandefr. 26,000,000		
		Inrichten van stations voor het opslaan en verwarmen van teer voor de regies. Aankoop van de daarvoor noodige gronden. Verplaatsbare uitrusting der regiesfr. 4,000,000	b.	
»	5,000,000 »	Andere uitgaven :	c.	13
		1° Gewoon onderhoud der wegen. Aanleg en onderhoud van openbare parken, squares en rijwielpaden. Aanplantingen en onderhoud der beplantingen. Kosten van schatting, uitdunningswegen aanleg van electrische lijnen en van telefoonlijnen. Allerhandefr. 50,000,000		
		2° Werken buiten de onderhoudspachten, als volstrekt noodzakelijk erkend of noodzakelijk geworden om redenen van overmacht. Betaling van aan de groote Rijkswegen afgestane gronden in verband met het vaststellen van nieuwe rooilijnen; kunstwerken; verbetering, herbouw en allerhande. Rijwielen en motorrijwielen der wegediensten. Studies. Hooge Wegenraad (inbegrepen een tijdelijke last van 2,000,000 frank voor de wegensignalisatie)fr. 16,000,000		
		Totaal.fr. 66,000,000		
		(De onder litt. a, b en c ingeschreven kredieten mogen volgens de vereischten van den dienst samengevoegd en van het een naar het ander overgebracht worden.)		
»	»	Wegen : toelagen voor aanleg van riolen, stoepen, watergreppels, enz.	»	14
»	»	Werken uit te voeren voor rekening van derden : a) voor schade berokkend aan de wegen en kunstwerken hoorende bij de groote wegen; b) door middel van toelagen aangeboden aan den Staat voor het onderhoud der wegen.	»	15
		BURGERLIJKE GEBOUWEN		
		Paleizen, hotels, gebouwen en monumenten, toebehoorende aan of gehuurd door den Staat en waarvan het onderhoud ten laste komt van het Departement van Openbare Werken :		
500,000 »	»	a) Gewoon onderhoud der gebouwen : werken en leveringen.fr. 4,345,000	A.	16
		b) Justitiepaleizen te Brussel en te Gent en lokalen gebruikt door de buitendiensten van Bruggen en Wegen in door den Staat aangekochte of gehuurde gebouwen : schoonmaakfr. 50,000		
		c) Onderhoud der historische kasteelen en bouwvallenfr. 80,000		
		d) Openbare feesten en plechtigheden : werken en leveringenfr. 10,000		
		e) Studies en allerhandefr. 15,000		
		Totaal.fr. 4,500,000		
500,000 »	5,426,923 »	Over te dragen.		

BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS POUR L'EXERCICE 1931.

DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Numéro des articles	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1931	Crédits alloués pour l'exercice 1930
			— Kredieten gevraagd voor het diensjaar 1931	— Kredieten verleend voor het diensjaar 1930
		Report.fr.	108,629,000 »	113,255,923 »
		a) Loyers, impositions. — Téléphones. — Redevancesfr. 1,054,000		
	B.	b) Palais de Justice de Bruxelles et de Gand et locaux occupés par les services extérieurs des Ponts et Chaussées dans les bâtiments acquis ou loués par l'Etat : combustible nécessaire au chauffage; consommation d'eau, de gaz et d'électricité.fr. 1,100,000	2,500,000 »	2,470,000 »
		c) Palais du Cinquantenaire à Bruxelles et Palais de Justice à Liège : combustible nécessaire au chauffage et consommation d'eaufr. 300,000		
		d) Assurances contre l'incendiefr. 46,000		
		CASERNEMENT DES GENDARMERIES		
17	a.	Locaux du service. Entretien, réparations, appropriations, renouvellement, ameublement, etc. Etudes de projets, levés de plans, fournitures de bureau et divers.fr. 1,300,000	4,000,000 »	3,500,000 »
	b.	Loyers, réquisitions, impositions. — Eau, combustible nécessaire au chauffage, éclairage, vidanges, etc.fr. 2,700,000		
		TRAVAUX HYDRAULIQUES		
		Canaux, rivières, polders, irrigations de la Campine, hydrographie, plantations, lignes télégraphiques et téléphoniques. — Passages d'eau et dépendances : entretien ordinaire et extraordinaire, reconstruction, amélioration, administration, travaux intéressant l'hygiène, établissement, exploitation. — Frais d'études. — Motocyclettes et bicyclettes : (Le coût des traites payables à l'étranger, émises ou à émettre, et relatives à des dépenses se rattachant à des exercices clos peut être imputé sur ce crédit.)		
18	a.	Bassin de la Meusefr. 8,800,000	26,000,000 »	21,500,000 »
	b.	Bassin de l'Escautfr. 14,000,000		
	c.	Bassin de l'Yserfr. 1,200,000		
	d.	Passages d'eau et dépendances, irrigations de la Campine, hydrographie, plantations nouvelles, lignes télégraphiques et téléphoniquesfr. 1,000,000		
	e.	Diversfr. 1,000,000		
19	»	Renflouement ou destruction de bateaux sombrés dans les voies navigables et réparation d'avaries occasionnées aux ouvrages. — Travaux exécutés pour compte de tiersfr. 1,500,000 (Le coût des traites payables à l'étranger, émises ou à émettre, et relatives à des dépenses se rattachant à des exercices clos peut être imputé sur ce crédit.)	1,500,000 »	1,500,000 »
		Ports, côte, phares, fanaux. — Parcs, avenues et plantations : Entretien ordinaire et extraordinaire, reconstruction, amélioration, administration. — Travaux intéressant l'hygiène. — Frais d'études. — Motocyclettes et bicyclettes. (Le coût des traites payables à l'étranger, émises ou à émettre, et relatives à des dépenses se rattachant à des exercices clos peut être imputé sur ce crédit.)		
20	A.	a) Port d'Ostendefr. 2,550,000	16,500,000 »	12,200,000 »
		b) Port de Nieuport.fr. 1,250,000		
		c) Port de Blankenberghefr. 400,000		
		d) Port de Zeebruggefr. 250,000		
		e) Côte. — Dragages. — Parcs, avenues et plantations des dunes. — Travaux intéressant l'hygiène.fr. 12,000,000		
		f) Phares et fanauxfr. 50,000		
	B.	Port de Zeebrugge : dragages.fr. 6,000,000	6,000,000 »	»
		A reporterfr.	105,129,000 »	154,425,923 »

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1931.

ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AA\WIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleiding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation.	Diminution.			
— Vermeerdering.	— Vermindering			
500,000	5,126,923	Overdracht.		
		a) Huur, belastingen. — Telefoon. — Rechten fr. 1,054,000		
30,000	"	b) Justitiepaleizen te Brussel en te Gent en lokalen gebruikt door de buiten- diensten van Bruggen en Wegen in de door den Staat aangekochte of gehuurde gebouwen : brandstof voor de verwarming; water-, gas- en elec- tricitetsverbruik 1,100,000	B.	
		c) Jubelpaleis te Brussel en Justitiepaleis te Luik : brandstof voor de verwar- ming en waterverbruik 300,000		
		d) Brandverzekeringen 46,000		
		2,500,000		
		KAZERNEERING DER GENDARMERIES		
500,000	"	Lokalen van den dienst. Onderhoud, herstelling, geschiktmaking, vernieu- wing, meubilering, enz. Bestudeeren van ontwerpen, opnamen van pláns, kantoorbehoefden en allerhande fr. 1,300,000	a.	17
		Huurgelden, opeisching, belastingen. — Waterbezorging, brandstof voor ver- warming, verlichting en ruiming 2,700,000	b.	
		4,000,000		
		WATERWERKEN		
4,300,000	"	Vaarten, rivieren, polders, bevoeiingen in de Kempen, waterbeschrijving, beplantingen, telegraaf- en telefoonlijnen. — Overzetveren en aanhoorigheden : gewoon en buitenge- woon onderhoud, heraanlegging, verbetering, beheer, werken betreffende den gezond- heidstoestand, oprichting, exploitatie. — Bestudeeren. — Rijwielen en motorrijwielen : (De kosten van de in het buitenland betaalbare getrokken of te trekken wissels, betref- fende uitgaven in verband met afgesloten dienstjaren, kunnen op dit krediet aange- schreven worden.)		
		Maasbekken fr. 8,800,000	a.	18
		Scheldebekken 14,000,000	b.	
		IJzerbekken 1,200,000	c.	
		Veren en aanhoorigheden, bevoeiingen in de Kempen, hydrographie, nieuwe beplantingen, telegraaf- en telefoonlijnen 1,000,000	d.	
		Allerhande 1,000,000	e.	
		26,000,000		
"	"	Vlotnaken of vernietigen van schepen gezonken in de bevaarbare waterwegen en herstel- ling van beschadigde kunstwerken. — Werken uitgevoerd voor rekening van derden. (De kosten van de in het buitenland betaalbare getrokken of te trekken wissels betref- fende uitgaven in verband met afgesloten dienstjaren, kunnen op dit krediet aange- schreven worden.)	"	19
4,300,000	"	Havens, kust, vuurtorens, bakens. — Parken, lanen en beplantingen : Gewoon en buitengewoon onderhoud, verbetering, heraanlegging, administratie. — Wer- ken betreffende den gezondheidstoestand. — Bestudeeren. — Rijwielen en motor- rijwielen. (De kosten van de in het buitenland betaalbare getrokken of te trekken wissels betref- fende uitgaven in verband met afgesloten dienstjaren, kunnen op dit krediet aange- schreven worden.)		
		a) Haven van Oostende fr. 2,550,000	A.	20
		b) Haven van Nieuwpoort 1,250,000		
		c) Haven van Blankenberghe. 400,000		
		d) Haven van Zeebrugge. 250,000		
		e) Kust. — Baggerwerken. — Parken, lanen en duinbeplantingen. — Werken betreffende de gezondheid 12,000,000		
		f) Vuurtorens en kustlichten 50,000		
		16,500,000		
6,000,000	"	Haven van Zeebrugge : baggerwerken	B.	
45,830,000	5,126,923	Over te dragen.		

BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS POUR L'EXERCICE 1931.

DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1931	Crédits alloués pour l'exercice 1930
			— Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1931	— Kredieten verleend voor het dienstjaar 1930
		Reportfr.	165,129,000 »	154,425,923 »
21	»	Renflouement ou destruction de bateaux sombrés dans les ports et à la côte et réparations d'avaries occasionnées aux ouvrages. — Travaux exécutés pour compte de tiers. (Le coût des traites payables à l'étranger, émises ou à émettre, et relatives à des dépenses se rattachant à des exercices clos peut être imputé sur ce crédit.)	600,000 »	600,000 »
		PERSONNEL DES PONTS ET CHAUSSEES		
22	»	Traitements; salaires et indemnités mensuelles du personnel à l'essai et temporaire; suppléments de traitements. Traitements d'attente des agents en disponibilité. Indemnités familiale, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles (y compris les rémunérations des agents des Ponts et Chaussées mis à la disposition de l'Office de la Navigation.) (Le coût des traites payables à l'étranger, émises ou à émettre, et relatives à des dépenses se rattachant à des exercices clos peut être imputé sur ce crédit.)	63,300,000 »	62,511,500 »
		GRADES ET FONCTIONS		
a.		TRAITEMENTS DU PERSONNEL :		
		Ingénieurs.		
		Ingénieur en chef directeur.	60,000	75,000
		Ingénieur et ingénieur principal.	24,000	65,000
		Conducteurs.		
		Conducteur et conducteur principal	18,000	52,000
		Architectes.		
		Architecte et architecte principal	18,000	56,000
		Vérificateur du cadastre (détaché).	»	»
		Dessinateurs.		
		Chef de bureau principal dessinateur	40,000	52,000
		Chef de bureau dessinateur	30,000	44,000
		Premier dessinateur	25,000	34,000
		Commis dessinateur de 1 ^{re} classe	19,000	26,000
		Commis dessinateur de 2 ^e classe	12,000	22,500
		Dessinateur expéditionnaire	10,000	25,000
		A reporter.	279	10,613,300
		A reporter. . . .fr.	229,029,000 »	217,537,423 »

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1931.

ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.																																																																																									
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.																																																																																												
15,830,000 »	5,126,923 »	Overdracht.																																																																																											
»	»	Vlotmaken of vernietigen van schepen gezonken aan de kust en in havens en herstelling van beschadigde kunstwerken. — Werken uitgevoerd voor rekening van derden. (De kosten van de in het buitenland betaalbare getrokken of te trekken wissels betreffende uitgaven in verband met afgesloten dienstjaren, kunnen op dit krediet aangeschreven worden.)	»	21																																																																																									
		PERSONEEL VAN BRUGGEN EN WEGEN																																																																																											
788,500 »	»	Jaarwedden; loonen en maandelijksche vergoedingen van het personeel op de proef en het tijdelijk personeel; bijwedden. Wachtgelden der agenten in beschikbaarheid. Kindertoeslag, geboorte- en standplaatsvergoeding, vergoeding voor laatste ziekte en begravenis (met inbegrip van de bezoldigingen der beambten van Bruggen en Wegen, die ter beschikking van den Dienst der Scheepvaart gesteld zijn.) (De kosten van de in het buitenland betaalbare getrokken of te trekken wissels, betreffende uitgaven in verband met afgesloten dienstjaren, kunnen op dit krediet aangeschreven worden.)	»	22																																																																																									
		GRADEN EN AMBTEN																																																																																											
		<table> <tr> <th rowspan="2">WEDDEN VAN HET PERSONEEL :</th><th colspan="2">JAARWEDDE</th><th colspan="2">Getal</th></tr> <tr> <th>Minimum.</th><th>Maximum.</th><th>beambten.</th><th>Uitgaven.</th></tr> <tr> <td colspan="5"><i>Ingenieurs.</i></td></tr> <tr> <td>Hoofdingenieur-Directeur</td><td>60,000</td><td>75,000</td><td>19</td><td>1,310,000</td></tr> <tr> <td>Ingenieur en Ingenieur-Principaal</td><td>24,000</td><td>65,000</td><td>42</td><td>1,960,000</td></tr> <tr> <td colspan="5"><i>Conducteurs.</i></td></tr> <tr> <td>Conducteur en Conducteur-Principaal</td><td>18,000</td><td>52,000</td><td>127</td><td>4,366,000</td></tr> <tr> <td colspan="5"><i>Bouwmeesters.</i></td></tr> <tr> <td>Bouwmeester en Bouwmeester-Principaal</td><td>18,000</td><td>56,000</td><td>10</td><td>478,000</td></tr> <tr> <td>Verificateur van het kadaster (gedetacheerd).</td><td>»</td><td>»</td><td>1</td><td>37,000</td></tr> <tr> <td colspan="5"><i>Teekenaars.</i></td></tr> <tr> <td>Bureelhoofd-Principaal-Teekenaar</td><td>40,000</td><td>52,000</td><td>6</td><td>312,000</td></tr> <tr> <td>Bureelhoofd-Teekenaar</td><td>30,000</td><td>44,000</td><td>14</td><td>556,000</td></tr> <tr> <td>Eerste Teekenaar</td><td>25,000</td><td>34,000</td><td>30</td><td>935,000</td></tr> <tr> <td>Commies-teekenaar 1^{ste} klasse</td><td>19,000</td><td>26,000</td><td>19</td><td>476,000</td></tr> <tr> <td>Commies-teekenaar 2^e klasse</td><td>12,000</td><td>22,500</td><td>10</td><td>169,500</td></tr> <tr> <td>Teekenaar-Kopist</td><td>10,000</td><td>25,000</td><td>1</td><td>13,800</td></tr> <tr> <td colspan="3">Over te dragen.</td><td>279</td><td>10,613,300</td></tr> </table>	WEDDEN VAN HET PERSONEEL :	JAARWEDDE		Getal		Minimum.	Maximum.	beambten.	Uitgaven.	<i>Ingenieurs.</i>					Hoofdingenieur-Directeur	60,000	75,000	19	1,310,000	Ingenieur en Ingenieur-Principaal	24,000	65,000	42	1,960,000	<i>Conducteurs.</i>					Conducteur en Conducteur-Principaal	18,000	52,000	127	4,366,000	<i>Bouwmeesters.</i>					Bouwmeester en Bouwmeester-Principaal	18,000	56,000	10	478,000	Verificateur van het kadaster (gedetacheerd).	»	»	1	37,000	<i>Teekenaars.</i>					Bureelhoofd-Principaal-Teekenaar	40,000	52,000	6	312,000	Bureelhoofd-Teekenaar	30,000	44,000	14	556,000	Eerste Teekenaar	25,000	34,000	30	935,000	Commies-teekenaar 1 ^{ste} klasse	19,000	26,000	19	476,000	Commies-teekenaar 2 ^e klasse	12,000	22,500	10	169,500	Teekenaar-Kopist	10,000	25,000	1	13,800	Over te dragen.			279	10,613,300	a.	
WEDDEN VAN HET PERSONEEL :	JAARWEDDE			Getal																																																																																									
	Minimum.	Maximum.	beambten.	Uitgaven.																																																																																									
<i>Ingenieurs.</i>																																																																																													
Hoofdingenieur-Directeur	60,000	75,000	19	1,310,000																																																																																									
Ingenieur en Ingenieur-Principaal	24,000	65,000	42	1,960,000																																																																																									
<i>Conducteurs.</i>																																																																																													
Conducteur en Conducteur-Principaal	18,000	52,000	127	4,366,000																																																																																									
<i>Bouwmeesters.</i>																																																																																													
Bouwmeester en Bouwmeester-Principaal	18,000	56,000	10	478,000																																																																																									
Verificateur van het kadaster (gedetacheerd).	»	»	1	37,000																																																																																									
<i>Teekenaars.</i>																																																																																													
Bureelhoofd-Principaal-Teekenaar	40,000	52,000	6	312,000																																																																																									
Bureelhoofd-Teekenaar	30,000	44,000	14	556,000																																																																																									
Eerste Teekenaar	25,000	34,000	30	935,000																																																																																									
Commies-teekenaar 1 ^{ste} klasse	19,000	26,000	19	476,000																																																																																									
Commies-teekenaar 2 ^e klasse	12,000	22,500	10	169,500																																																																																									
Teekenaar-Kopist	10,000	25,000	1	13,800																																																																																									
Over te dragen.			279	10,613,300																																																																																									
16,618,500 »	5,126,923 »	Over te dragen.																																																																																											

BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS POUR L'EXERCICE 1931.

DÉVELOPPEMENTS. — DEPENSES ORDINAIRES.

Numéro des articles	Littéra des développemens.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES				Crédits demandés pour l'exercice 1931	Crédits alloués pour l'exercice 1930
						Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1931	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1930
				Report.	fr.	229,029,000 »	217,537,423 »
		GRADES ET FONCTIONS	TRAITEMENT Minimum. Maximum.	Nombre d'agents.	Dépenses.		
		Report.		279	10,613,300		
		<i>Surveillants.</i>					
		Surveillant de travaux	13,000 31,000	224	5,898,000		
		<i>Personnel administratif.</i>					
		Chef de bureau principal	40,000 52,000	7	346,000		
		Chef de bureau	30,000 44,000	19	792,000		
		Premier rédacteur	25,000 34,000	47	1,494,700		
		Commis-rédacteur de 1 ^{re} classe	19,000 26,000	149	3,545,000		
		Commis-rédacteur de 2 ^e classe	12,000 22,500	134	2,272,500		
		Commis d'ordre	10,000 25,000	9	155,400		
		<i>Personnel du service des embarcations.</i>					
		Patron	16,000 20,400	1	18,400		
		Mécanicien	11,000 15,000	2	29,000		
		Timonier	12,000 17,000	1	15,000		
		Timonier adjoint	11,000 15,000	1	14,000		
		Matelot et chauffeur	10,000 14,500	2	28,600		
		PERSONNEL DES VOIES NAVIGABLES					
		<i>Personnel de surveillance.</i>					
		Garde principal	13,200 20,000	4	69,900		
		Garde de 1 ^{re} classe	11,000 17,800	30	483,300		
		Garde de 2 ^e classe	9,500 16,300	8	108,100		
		Garde de 3 ^e classe	8,500 15,300	6	80,900		
		<i>Personnel d'exécution.</i>					
		Agent de 1 ^{re} classe	11,000 15,500	92	1,330,000		
		Sous-agent de 1 ^{re} classe	10,000 14,500	109	1,253,500		
		Agent de 2 ^e classe	9,500 14,000	114	1,418,800		
		Agent de 3 ^e classe et sous-agent de 2 ^e classe.	8,500 13,000	81	886,300		
		Sous-agent de 3 ^e classe	8,000 12,500	21	225,700		
		<i>Personnel du service des ascenseurs.</i>					
		Chef mécanicien	14,000 18,500	4	60,500		
		Mécanicien	9,500 17,000	16	192,900		
		<i>Personnel du service d'alimentation.</i>					
		Mécanicien	9,000 14,500	3	39,500		
		Mécanicien adjoint	8,500 12,500	5	52,200		
		<i>Divers.</i>					
		Chef gardien et chef jardinier	10,000 20,000	8	141,600		
		Gardien	9,000 20,000	34	473,300		
		A reporter.		1,410	32,038,400		
				A reporter.	fr.	229,029,000 »	217,537,423 »

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1931.

ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN				Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.	
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.							
16,618,500 »	5,126,923 •	Overdracht.						
		GRADEN EN AMBTEN	JAARWEDDE	Getal				
			Minimum.	Maximum.	beambten.	Uitgaven.		
			—	—	—	—		
		Overdracht.			279	10.613,300		
		Opzichters.						
		Werkopzichter	13,000	31,000	224	5,898,000		
		Bestuurspersoneel.						
		Bureelhoofd-Principaal	40,000	52,000	7	346,000		
		Bureelhoofd	30,000	44,000	19	792,000		
		Eerste Redacteur	25,000	34,000	47	1,494,700		
		Commies 1 ^{ste} klasse.	19,000	26,000	149	3,545,000		
		Commies 2 ^e klasse	12,000	22,500	134	2,272,500		
		Klerk	10,000	25,000	9	155,400		
		Personeel van den dienst der vaartuigen.						
		Schipper	16,000	20,400	1	18,400		
		Werktuigkundige	11,000	15,000	2	29,000		
		Stuurman.	12,000	17,000	1	15,000		
		Adjunct-stuurman	11,000	15,000	1	14,000		
		Matroos en stoker	10,000	14,500	2	28,600		
		PERSONEEL DER WATERWEGEN						
		Toezichtspersoneel.						
		Hoofdwachter	13,200	20,000	4	69,900		
		Wachter 1 ^{ste} klasse	11,000	17,800	30	483,300		
		Wachter 2 ^e klasse	9,500	16,300	8	108,100		
		Wachter 3 ^e klasse	8,500	15,300	6	80,900		
		Uitvoeringspersoneel.						
		Agent 1 ^{ste} klasse	11,000	15,500	92	1,330,000		
		Onderagent 1 ^{ste} klasse	10,000	14,500	109	1,253,500		
		Agent 2 ^e klasse	9,500	14,000	114	1,418,800		
		Agent 3 ^e klasse en onderagent 2 ^e klasse.	8,500	13,000	81	886,300		
		Onderagent 3 ^e klasse	8,000	12,500	21	225,700		
		Personeel van den Dienst der Hefwerktuigen.						
		Hoofdwerktuigkundige	14,000	18,500	4	60,500		
		Werktuigkundige.	9,500	17,000	16	192,900		
		Personeel van den Voedingsdienst.						
		Werktuigkundige.	9,000	14,500	3	39,500		
		Adjunct-Werktuigkundige	8,500	12,500	5	52,200		
		Allerhande.						
		Hoofdtuinier en tuinier	10,000	20,000	8	141,600		
		Bewaker	9,000	20,000	34	473,300		
		Over te dragen.			1,410	32,038,400		
16,618,500 »	5,126,923 »	Over te dragen.						

BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS POUR L'EXERCICE 1931.

DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Numéro des articles	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES				Crédits demandés pour l'exercice 1931 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1931	Crédits alloués pour l'exercice 1930 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1930
		GRADES ET FONCTIONS	TRAITEMENT Minimum. Maximum.	Nombre d'agents.	Dépenses.		
		Report.		1,410	32,038,400	229,029,000 »	217,537,423 »
		Jardinier	» »	2	27,000		
		Mécanicien du service des tracteurs	» »	1	15,600		
		Messager	9,000 20,000	18	264,700		
		Nettoyeur	» »	4	49,500		
		Nettoyeuse	» »	14	54,500		
		Chef mécanicien du Palais de Justice de Bruxelles	12,000 17,000	1	16,000		
		Chauffeur du Palais du Cinquantenaire, du Palais de Justice de Bruxelles et méca- nicien du Palais de Justice de Bruxelles. .	» »	6	77,800		
		Manœuvre chauffeur	» »	1	12,900		
		Concierge.	» »	1	3,600		
		<i>Cantonniers.</i>					
		Cantonnier jardinier	9,000 20,000	20	288,000		
		Cantonnier A. (Cantonnier de la région agri- cole)	8,000 12,000	397	4,330,000		
		Cantonnier B. (Cantonnier des régions mixte et industrielle)	9,000 13,000	327	3,730,000		
		<i>Personnel temporaire.</i>					
		Ingénieur temporaire	» »	2	48,000		
		Dessinateur temporaire	» »	5	132,000		
		Surveillant temporaire	» »	59	775,000		
		Dactylographe	» »	1	12,000		
		Totaux.	» »	2,269	41,875,000		
b.		Traitements d'attente des agents en dispo- nibilité (91 agents)	» »	»	1,575,000		
c.		Indemnité de résidence	» »	»	311,900		
d.		Indemnités familiale et de naissance . . .	» »	»	2,250,000		
e.		Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	» »	»	53,000		
f.		Augmentations réglementaires de traitement et de salaire, de l'indemnité familiale, suppléments de traitement, avances de fonds, salaires, divers et imprévus. . . .	» »	»	5,695,650		
g.		Office de la Navigation	» »	225	4,075,000		
		Total			fr. 55,835,550		
h.		Application des arrêtés royaux des 22 et 31 juillet 1929 et des 13 février et 1 ^{er} mars 1930.			7,464,450		
		Tptal général			fr. 63,300,000		
		A reporter.			fr. 229,029,000 »	217,537,423 »	

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1931
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN				Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering						
16,618,500 »	5,126,923 »	Overdracht.					
		GRADEN EN AMBTEN	JAARWEDDE Minimum. Maximum.		Getal beambten.	Uitgaven.	
		Overdracht.			1,410	32,638,400	
		Tuinier	»	»	2	27,000	
		Werktuigkundige van den dienst der tractors.	»	»	1	15,600	
		Bode	9,000	20,000	18	264,700	
		Schoonmaker	»	»	4	49,500	
		Schoonmaakster	»	»	14	54,500	
		Hoofdwerktuigkundige van het Justitiepaleis te Brussel	12,000	17,000	1	16,000	
		Stoker van het Jubelpaleis, van het Justitie- paleis te Brussel en werktuigkundige van het Justitiepaleis te Brussel	»	»	6	77,800	
		Stoker-handlanger	»	»	1	12,900	
		Huisbewaarder.	»	»	1	3,600	
		<i>Kantonniers.</i>					
		Kantonnier-tuinier	9,000	20,000	20	288,000	
		Kantonnier A. (Kantonnier der landbouw- streek)	8,000	12,000	397	4,330,000	
		Kantonnier B. (Kantonnier der gemengde streek en der nijverheidsstreek)	9,000	13,000	327	3,730,000	
		<i>Tijdelijk personeel</i>					
		Tijdelijk Ingenieur	»	»	2	48,000	
		Tijdelijk Teekenaar.	»	»	5	132,000	
		Tijdelijk Opzichter	»	»	59	775,000	
		Typiste	»	»	1	12,000	
		Totaal.	»	»	2,269	41,875,000	
		Wachtgelden der beambten in beschikbaar- heid (91 beambten)	»	»	»	1,575,000	b.
		Standplaatsvergoeding	»	»	»	311,900	c.
		Kindertoeslag en geboortevergoeding.	»	»	»	2,250,000	d.
		Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis.	»	»	»	53,000	e.
		Reglementaire verhoogingen van wedden en loonen, van den kindertoeslag, bijwedden, voorschotten, loonen, allerhande en onvoor- ziene uitgaven	»	»	»	5,695,650	f.
		Dienst der Scheepvaart	»	»	225	4,075,000	g.
		Totaalfr.				55,835,550	
		Toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 en 31 Juli 1929 en van 13 Februari en 1 Maart 1930.				7,464,450	h.
		Algemeen totaal. .fr.				63,300,000	
16,618,500 »	5,126,923 »	Over te dragen.					

BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS POUR L'EXERCICE 1931.

DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Numéro des articles	Littéra des développements	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1931	Crédits alloués pour l'exercice 1930
			— Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1931	— Kredieten verleend voor het dienstjaar 1930
		Report. . . . fr.	229,029,000 »	217,537,423 »
23	»	Indemnités pour prestations spéciales.	231,000 »	210,000 »
24	»	Frais de bureau, indemnités pour changements de résidence, frais de concours et d'examen, honoraires de médecins pour visites et contre-visites médicales. — Divers. . . .	560,000 »	560,000 »
25	»	Secours.	85,000 »	75,000 »
26	»	Frais d'équipement du personnel	63,000 »	63,000 »
27	»	Frais de déplacements relatifs aux services d'exécution	1,960,000 »	1,600,000 »
		Total du chapitre II. . . . fr.	231,928,000 »	220,045,423 »
		CHAPITRE III		
		VOIRIE COMMUNALE.		
	a.	Subsides aux communes pour l'extension et l'amélioration de la voirie communale fr. 11,500,000		
28	b.	Subsides aux communes rurales pour les aider à assurer le bon entretien des chemins améliorés, avec l'intervention de l'Etat, comme chemins communaux d'intérêt agricole. 500,000	19,000,000 »	19,000,000 »
	c.	Subsides aux provinces pour aider les communes à assurer le bon entretien des chemins vicinaux de grande communication améliorés 7,000,000		
		Total du chapitre III. . . . fr.	19,000,000 »	19,000,000 »
		CHAPITRE IV		
		PENSIONS ET SECOURS. — DÉPENSES IMPRÉVUES		
29	»	Premiers termes des pensions à accorder éventuellement et prenant cours en 1931 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année, y compris la quote-part du Département des Travaux Publics dans le paiement, par la Société Nationale des Chemins de fer belges, des pensions à des anciens agents de l'Office de l'Electricité	700,000 »	700,000 »
30	»	Subside à la Caisse des ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones.	125,000 »	125,000 »
31	»	Secours à accorder, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents payés sur salaires, à leur femme, à leur veuve ou aux membres de leur famille dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours à allouer dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime	105,000 »	105,000 »
32	»	Allocations de retraite aux anciens cantonniers et aux anciens ouvriers de la régie permanente du Brabant.	1,055,000 »	1,055,000 »
33	»	Dépenses imprévues non libellées au Budget.	7,000 »	7,000 »
34	»	Dépenses résultant des obligations incombant au Département en vertu de la loi du 24 décembre 1903 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail et, éventuellement, des frais médicaux et pharmaceutiques se rapportant à des exercices clos.	60,000 »	60,000 »
		Total du chapitre IV. . . . fr.	2,052,000 »	2,052,000 »

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1931.

ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.			
16,618,500 »	5,126,923 »	Overdracht.		
21,000 »	»	Vergoedingen voor bijzondere prestaties.	»	23
»	»	Kantoorkosten, vergoedingen voor standplaatsverandering, kosten voor vergelijkende en gewone examens, honoraria van geneesheeren voor geneeskundig onderzoek en tegenonderzoek. — Allerhande.	»	24
10,000 »	»	Hulpgelden	»	25
»	»	Kosten voor uitrusting van het personeel.	»	26
360,000 »	»	Reiskosten betreffende de uitvoeringsdiensten	»	27
17,009,500 »	5,126,923 »	Totaal van Hoofdstuk II.		
11,882,577 »		VERMEERDERING.		
		HOOFDSTUK III		
		GEMEENTEWEGEN.		
		Toelagen aan de gemeenten voor het uitbreiden en verbeteren der gemeentewegen fr. 11,500,000	a.	
»	»	Toelagen aan de plattelandsgemeenten om hen te helpen in het onderhoud van de door bemiddeling van den Staat verbeterde wegen als gemeentewegen met landbouwbelang 500,000	b.	28
		Toelagen aan de provinciën om de gemeenten te helpen in het goed onderhoud der verbeterde buurtwegen van groot verkeer 7,000,000	c.	
»	»	Totaal van Hoofdstuk III. 19,000,000		
		HOOFDSTUK IV		
		PENSIOENEN EN HULPGELDEN. — ONVOORZIENE UITGAVEN		
»	»	Eerste termijnen der vermoedelijk te verleenen pensioenen en aanvang nemende in 1931 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar, met inbegrip van het aandeel van het Departement van Openbare Werken in het betalen, door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, van de pensioenen aan de gewezen agenten van den Dienst der Electriciteit.	»	29
»	»	Toelage aan de Werkliedenkas van Posterijen, Telegrafien en Telefonen.	»	30
»	»	Te verleenen hulp, bij gemis van pensioen, aan voormalige ambtenaren, beambten of loontrekkende agenten, aan hun echtgenooten, weduwen of verwanten wier steun zij waren, die in ongelukkige omstandigheden verkeerden. — Te verleenen hulp in uitzonderlijke omstandigheden, aan diegenen dier personen welke een gering pensioen genieten.	»	31
»	»	Pensioenstegemoetkomingen aan de gewezen kantonniërs en aan de gewezen werklieden van de bestendige regie van Brabant.	»	32
»	»	Onvoorziene uitgaven welke in de Begrooting niet zijn opgegeven.	»	33
»	»	Uitgaven wegens de verplichtingen die op het Departement berusten krachtens de wet van 24 December 1903 inzake het herstel van schade ten gevolge van arbeidsongevallen en desvoorkomend wegens kosten voor geneesheer en apotheker die betrekking hebben op afgesloten dienstjaren.	»	34
»	»	Totaal van Hoofdstuk IV.		

BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS POUR L'EXERCICE 1931.

DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Numéro des articles	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1931	Crédits alloués pour l'exercice 1930
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1931	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1930
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES				
CHAPITRE V.				
SERVICES DIVERS				
35	"	Fonds spécial des routes : Restauration du réseau routier de l'Etat. — Travaux et études. (Quatrième tranche d'une dépense totale fixée à 600,000,000 de francs par la loi du 24 avril 1928, instituant un fonds spécial et temporaire des routes)	100,000,000 "	100,000,000 "
36	"	<i>Routes :</i> 1 ^{re} Expropriations et travaux. Constructions, redressements, élargissements, améliorations. Squares et parcs publics dépendant des routes de l'Etat : création. Subsidés pour travaux d'amélioration de la voirie de l'Etat. Con- struction de ponts et subsides pour semblables ouvrages. Rachat par l'Etat de routes et de ponts concédés, ainsi que des droits de péage exis- tant sur les routes ou ponts concédés. Subsidés aux provinces et aux communes en vue de semblables rachats. Démantèlement de l'enceinte forti- fiée d'Anvers. Etudes. — Acquisition des terrains nécessaires à l'exécution du programme des réfections routières à imputer sur le fonds des routes fr. 49,500,000	50,000,000 "	49,820,000 "
		2 ^o Travaux à effectuer au moyen de subsides offerts à l'Etat pour construc- tion, entretien et amélioration, à l'exclusion des entreprises prévues à d'autres articles. 500,000		
37	"	Commissions chargées de l'étude des questions relatives à l'aménagement des banlieues d'Anvers, de Gand et de Bruges	35,000 "	35,000 "
38	"	Palais, hôtels, édifices et monuments appartenant à l'Etat ou loués par lui et dont l'en- retien est assuré par le Département des Travaux publics. — Travaux exceptionnels d'entretien, d'amélioration et d'appropriation. — Travaux divers et imprévus. — Etu- des. — Subsidés. — Frais de la Commission interministérielle d'incendie	7,600,000 "	7,300,000 "
39	"	Mise en état des habitations royales : grosses réparations incombant à l'Etat-propriétaire. — Château royal de Laeken : ailes nouvelles, travaux d'entretien courant par des ouvriers permanents et menues fournitures. — Travaux divers et imprévus.	2,000,000 "	1,700,000 "
40	"	Château royal de Laeken. — Ailes nouvelles : chauffage	250,000 "	250,000 "
41	"	Observatoire royal d'Uccle. — Construction de deux tourelles (avec coupole métallique et estrade mobiles équipées électriquement), la première pour l'astrographe double de 400 mètres; la seconde pour le télescope à miroir d'un mètre	1,500,000 "	750,000 "
(1)	"	Hôtel de la Cour des Comptes. — Transformation du bâtiment des annexes vers le jar- din, à l'usage de bureaux et de dépôt d'archives (<i>pour mémoire</i>)	"	300,000 "
(2)	"	Conservatoire royal de musique, à Bruxelles : a) Musée instrumental. — Appropriation des bâtiments existants et construction de bâtiments nouveaux (<i>pour mémoire</i>) b) Exhaussement d'un bâtiment annexe pour la création de deux classes supplémen- taires et transformation du jardin de l'hôtel directorial en préau de récréation pour les élèves (<i>pour mémoire</i>)	" " "	700,000 " 140,000 "
(3)	"	Hôtel provincial du Brabant. — Travaux de peinture à effectuer aux nouveaux bâti- ments de raccordement de la partie vers la rue du Lombard à l'ancienne partie rue du Chêne (<i>pour mémoire</i>)	"	50,000 "
(4)	"	Palais de justice de Gand. — Reconstruction (quatrième et dernière tranche) (<i>pour mémoire</i>)	"	3,950,000 "
(5)	"	Dépôt des archives de l'Etat, à Arlon. — Travaux d'agrandissement (<i>pour mémoire</i>)	"	135,000 "
A reporter. . . fr.			161,385,000 "	165,130,000 "

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1931.

ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.			
TWEEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN				
HOOFDSTUK V				
VERSCHEIDENE DIENSTEN				
		Bijzonder fonds der wegen : Herstelling van het Rijkswegennet. — Werken en studies. (Vierde schijf van een totale uitgave van 600,000,000 frank vastgesteld door de wet van 24 April 1928 tot instelling van een bijzonder en tijdelijk fonds der wegen).	"	35
"	"	<i>Wegen :</i>	"	36
180,000	"	1 ^o Onteigeningen en werken. Aanleg, rechttrekkingen, verbredingen, verbeteringen. Squares en openbare parken behorende bij de Rijkswegen : aanleg. Toelagen voor verbeteringswerken aan de Rijkswegen. Bouwen van bruggen en toelagen voor dergelijke werken. Naasting door den Staat van vergunde wegen en bruggen, alsmede van de tolrechten bestaande op vergunde wegen of bruggen. Toelagen aan de provincies en aan de gemeenten voor dergelijke naastingen. Slooping van de versterkte omheining van Antwerpen. Studies. — Verkrijging van de gronden noodig tot de uitvoering van het programma van wegenherstelling, aan te rekenen op het fonds der wegen fr.		49,500,000
		2 ^o Werken uit te voeren door middel van de toelagen, den Staat aangeboden, voor aanleg, onderhoud en verbetering, met uitsluiting van de aannemingen onder andere artikelen voorzien.		500,000
"	"	Commissiën belast met de studie der vraagstukken betreffende de inrichting van den Antwerpschen, Gentschen en Brugschen omtrek.	"	37
300,000	"	Paleizen, hotels, gebouwen en monumenten, toebehoorende aan den Staat of gehuurd door dezen en waarvan het onderhoud geschiedt door het Departement van Openbare Werken. — Buitengewone werken tot onderhoud, verbetering en geschiktmaking. — Allerhande en onvoorziene werken. — Studiën. — Toelagen. — Kosten van de Interministerieele Brandcommissie.	"	38
300,000	"	In goeden staat herstellen van de koninklijke woningen : groote herstellingen ten laste van den Staat die eigenaar is. — Koninklijk kasteel te Laeken : nieuwe vleugels : loopend onderhoud door vaste werklieden, en kleine leveringen. — Verschillende werken en onvoorziene uitgaven.	"	39
"	"	Koninklijk kasteel te Laeken. — Nieuwe vleugels : verwarming.	"	40
750,000	"	Koninklijke Sterrenwacht, te Ukkel. — Bouwen van twee torentjes (met verplaatsbare ijzeren koepel en estrade met electrische uitrusting), het eerste voor den dubbelen astrograaf van 400 meter, het tweede voor den spiegeltelescoop van een meter.	"	41
"	300,000	Gebouw van het Rekenhof. — Veranderen van het bijgebouw, naar den tuin, in bureelen en archiefbewaarplaats (ter herinnering).	"	(1)
"		Koninklijk Muziekconservatorium, te Brussel :	"	(2)
"	700,000	a) Museum van muziek instrumenten. — Geschikt maken van de bestaande gebouwen en oprichten van nieuwe gebouwen (ter herinnering).	"	
"	140,000	b) Verhoogen van een bijgebouw voor het maken van twee bijkomende klassen en veranderen van den tuin van de woning van den Directeur in speelplaats voor de leerlingen (ter herinnering).	"	
"	50,000	Provinciaal Gebouw van Brabant. — Schilderwerken aan de nieuwe gebouwen tot verbinding van het gedeelte langs de Lombardstraat met het oude gedeelte in de Eikstraat (ter herinnering).	"	(3)
"	3,950,000	Justitiepaleis te Gent. — Herbouw (vierde en laatste schijf) (ter herinnering).	"	(4)
"	135,000	Rijksarchief, te Aarlen. — Vergrootingswerken (ter herinnering)	"	(5)
1,530,000	5,275,000	Over te dragen.		

**BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS POUR L'EXERCICE 1931.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1931	Crédits alloués pour l'exercice 1930
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1931	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1930
		Report. . . .fr.	161,385,000 »	165,130,000 »
42	»	Casernement des gendarmeries. — Locaux du service du casernement des gendarmeries. — Construction, appropriation, extension, amélioration. — Ameublement. — Etudes de projets, plans. — Frais de surveillance	1,900,000 »	2,500,000 »
43	»	Réparations des dégâts causés par les inondations de l'Escaut et de ses affluents, consolidation et exhaussement des digues	3,500,000 »	»
(6)	»	Escaut : entretien extraordinaire, études, amélioration et dragages (cinquième tranche d'une dépense totale estimée à 1,500,000 francs (pour mémoire).	»	350,000 »
(7)	»	Canal de Gand à Terneuzen : dragages (pour mémoire)	»	500,000 »
(8)	»	Canal de Gand, par Bruges, à Ostende : études et travaux de restauration de talus, travaux de dragages du bief intérieur de Bruges (pour mémoire).	»	800,000 »
(9)	»	Meuse : réfection du déversoir du barrage de Tailfer et comblement des fosses en aval des radiers des barrages déversoirs en amont de Namur (pour mémoire).	»	1,000,000 »
(10)	»	Canal de Pommerœul à Antoing : fourniture d'un brise-glace (pour mémoire)	»	80,000 »
(14)	»	Canal de Selzaete à la mer du Nord : dragages extraordinaires et reconstruction de la passerelle sous la Noordijkstraatje, à Watervliet (pour mémoire)	»	400,000 »
44	»	Canal de Bruxelles au Rupel : études, expropriations et travaux. — Subsidés	250,000 »	150,000 »
45	»	Meuse : études, expropriations et travaux. — Subsidés	525,000 »	1,250,000 »
(12)	»	Haine : études, expropriations et travaux. — Subsidés (pour mémoire)	»	1,050,000 »
		Canal du Centre :		
46	»	a) Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés	800,000 »	2,200,000 »
	»	b) Peinturage des ascenseurs	350,000 »	»
(13)	»	Etudes, amélioration, réfection et consolidation des chemins de halage, fourniture d'un brise-glace, remplacement des chaînes de levage des portes des ascenseurs, travaux d'étanchement (pour mémoire).	»	1,680,000 »
47	»	Canal de Mons à Condé : études, expropriations et travaux. — Subsidés	25,000 »	1,050,000 »
48	»	Canal de Charleroi : études, expropriations et travaux. — Subsidés	2,025,000 »	2,940,000 »
49	»	Démer : études, expropriations et travaux — Subsidés	125,000 »	125,000 »
(14)	»	Senne : études, expropriations et travaux. — Subsidés (pour mémoire).	»	135,000 »
50	»	Nèthes : études, expropriations et travaux. — Subsidés	2,275,000 »	7,225,000 »
51	»	Dyle : études expropriations et travaux. — Subsidés	1,025,000 »	4,550,000 »
52	»	Moervaart, Zuidlede et Durme : études, expropriations et travaux. — Subsidés	2,770,000 »	3,050,000 »
53	»	Installations maritimes d'Anvers : études, expropriations et travaux. — Subsidés	1,150,000 »	6,550,000 »
54	»	Dendre : études, expropriations et travaux. — Subsidés	1,525,000 »	5,175,000 »
		A reporter. . . .fr.	179,630,000 »	207,890,000 »

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1931.
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.			
1,530,000 »	5,275,000 »	Overdracht.		
»	600,000 »	Kazerneering der gendarmeries. — Lokalen van den dienst der kazerneering der gendarmeries. — Bouwen, geschiktmaken, uitbreiding, verbetering. — Meubelen. — Bestudeeren van ontwerpen, plans. — Kosten van toezicht.	»	42
3,500,000 »	»	Herstellen van de schade, veroorzaakt door de overstromingen van de Schelde en haar bijrivieren, versterken en ophoogen der dijken.	»	43
»	350,000 »	Schelde : buitengewoon onderhoud, studies, verbetering, baggerwerken (vijfde schijf van een totale uitgave van 1,500,000 frank) (ter herinnering).	»	(6)
»	500,000 »	Vaart van Gent naar Terneuzen : baggerwerken (ter herinnering)	»	(7)
»	800,000 »	Kanaal van Gent, over Brugge, naar Oostende : studies en werken tot herstelling van glooiingen, baggerwerken in het binnenpand te Brugge (ter herinnering).	»	(8)
»	1,000,000 »	Maas : herstellen van den overlaat der stuw van Tailfer en dempen der kullen beneden de stortebedden der overlaatstuwen boven Namen (ter herinnering).	»	(9)
»	80,000 »	Kanaal van Pommerœul naar Antoing : leveren van een ijsbreker (ter herinnering) . .	»	(10)
»	400,000 »	Kanaal van Zelzate naar de Noordzee : buitengewone baggerwerken en herbouwen van het voetbrugje onder het Noorddijkstraatje, te Watervliet (ter herinnering).	»	(11)
100,000 »	»	Kanaal van Brussel naar den Rupel : studies, onteigeningen en werken. — Toelagen . .	»	44
»	725,000 »	Maas : studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.	»	45
»	1,050,000 »	Haine : studies, onteigeningen en werken. — Toelagen (ter herinnering)	»	(12)
»	1,400,000 »	Kanaal van het Centrum : a) Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen fr. 800,000	»	46
350,000 »	»	b) Schilderen van de hefwerken 350,000	»	
»	1,680,000 »	Studies, verbetering, herstellen en versterken van jaagpaden, leveren van een ijsbreker, vervangen van de hefkettingen der hefwerkdeuren, dichtmakingswerken (ter herinnering).	»	(13)
»	1,025,000 »	Kanaal van Bergen naar Condé : studies, onteigeningen en werken. — Toelagen	»	47
»	915,000 »	Kanaal van Charleroi : studies, onteigeningen en werken. — Toelagen	»	48
»	»	Demer : studies, onteigeningen en werken. — Toelagen	»	49
»	135,000 »	Zenne : studies, onteigeningen en werken. — Toelagen (ter herinnering)	»	(14)
»	4,950,000 »	Nethen : studies, onteigeningen en werken. — Toelagen	»	50
»	3,525,000 »	Dijle : studies, onteigeningen en werken. — Toelagen	»	51
»	280,000 »	Moervaart, Zuidlede en Durme : studies, onteigeningen en werken. — Toelagen. . . .	»	52
»	5,400,000 »	Antwerpsche haveninrichtingen : studies, onteigeningen en werken. — Toelagen	»	53
»	3,650,000 »	Dender : studies, onteigeningen en werken. — Toelagen	»	54
5,480,000 »	33,740,000 »	Over te dragen.		

BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS POUR L'EXERCICE 1931.

DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Numéro des articles	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1931	Crédits alloués pour l'exercice 1930
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1931	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1930
		Report. . . fr.	179,630,000 »	207,890,000 »
55	»	Canal de Gand, par Bruges, à Ostende : études, expropriations et travaux. — Subsidés.	3,550,000 »	7,025,000 »
(15)	»	Canal de Gand à Ternuzen : études, expropriations et travaux. — Subsidés (pour mémoire)	»	1,130,000 »
56	»	Canal de dérivation de la Lys : études, expropriations et travaux. — Subsidés	1,050,000 »	1,745,000 »
57	»	Canal de Roulers à la Lys : études, expropriations et travaux. — Subsidés	1,075,000 »	25,000 »
58	»	Canal de Bossuyt à Courtrai : études, expropriations et travaux. — Subsidés	360,000 »	355,000 »
59	»	Yser :		
	»	a) Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés	135,000 »	25,000 »
	»	b) Défense de talus, remise en état et élargissement des empièvements, reconstruction de passerelles de halage, etc.	800,000 »	1,000,000 »
(16)	»	Canal de Plasschendaale à Nieuport : études, expropriations et travaux. — Subsidés (pour mémoire)	»	25,000 »
60	»	Canal de Loo : études et travaux d'élargissement et de rechargement général de l'empièchement, consolidation des talus, dragages	1,000,000 »	1,010,000 »
(17)	»	Canal de Pommerœul à Antoing : études, expropriations et travaux. — Subsidés (pour mémoire)	»	50,000 »
(18)	»	Canal de Blaton à Ath : études, expropriations et travaux — Subsidés (pour mémoire).	»	25,000 »
61	»	Canaux de Mons à Condé, de Pommerœul à Antoing et du Centre : extension et amélioration des installations électriques aux écluses et ouvrages desdits canaux	425,000 »	250,000 »
(19)	»	Canal de Nieuport à Dunkerque :		
	»	a) Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés (pour mémoire)	»	25,000 »
	»	b) Travaux de reconstruction de l'écluse de Furnes à Nieuport (pour mémoire)	»	600,000 »
(20)	»	Sambre : études, expropriations et travaux (pour mémoire).	»	50,000 »
(21)	»	Port de Zeebrugge : dragages (pour mémoire)	»	6,000,000 »
(22)	»	Port de Zeebrugge : remboursement à titre d'avance, à la Compagnie des Installations maritimes de Bruges, du déficit résultant de l'exploitation du port en 1929 (pour mémoire)	»	550,000 »
(23)	»	Port de Blankenberghe : études, expropriations et travaux. — Subsidés (pour mémoire)	»	625,000 »
62	»	Côte : études, expropriations et travaux. — Subsidés	7,550,000 »	6,000,000 »
63	»	Phares et fanaux : études, expropriations et travaux.	50 000 »	175,000 »
64	»	Port de Nieuport : réparation et renforcement de murs de quai, de perrés et de défenses de talus.	850,000 »	»
65	»	Frais de fonctionnement des cours de langues	2,000 »	2,000 »
66	»	Subvention à l'Office de la Navigation.	21,500,000 »	22,000,000 »
(24)	»	Participation du Département des Travaux publics à l'Exposition polonaise de Poznan (pour mémoire).	»	50,000 »
		Total du chapitre V. . . fr.	217,977,000 »	256,632,000 »
			DIMINUTION . fr.	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1931.
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation.	Diminution.			
— Vermeerdering.	— Vermindering.			
5,480,000 »	33,740,000 »	Overdracht.		
»	3,475,000 »	Kanaal van Gent, over Brugge, naar Oostende : studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.	»	55
»	1,130,000 »	Kanaal van Gent naar Terneuzen : studies, onteigeningen en werken. — Toelagen (ter herinnering).	»	(45)
»	695,000 »	Afleidingskanaal der Leie : studies, onteigeningen en werken. — Toelagen	»	56
1,050,000 »	»	Kanaal van Roeselaere naar de Leie : studies, onteigeningen en werken. — Toelagen .	»	57
5,000 »	»	Kanaal van Bossuyt naar Kortrijk : studies, onteigeningen en werken. — Toelagen . .	»	59
110,000 »	»	Yzer : a) Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.	»	59
»	200,000 »	b) Oeververdedigingen, herstellen en verbreeden van steenslagwegen, herbouwen van jaagbrugjes, enz.		
»	25,000 »	Kanaal van Plasschendaede naar Nieuwpoort : studies, onteigeningen en werken. — Toelagen (ter herinnering).	»	(16)
»	10,000 »	Loovaart : studies en werken tot verbreding en algemeene aanvulling van den steenslagweg, versterken van glooiingen, baggerwerken.	»	60
»	50,000 »	Kanaal van Pommerœul naar Antoing : studies, onteigeningen en werken. — Toelagen (ter herinnering).	»	(17)
»	25,000 »	Kanaal van Blaton naar Ath : studies, onteigeningen en werken. — Toelagen (ter herinnering).	»	(18)
175,000 »	»	Kanalen van Bergen naar Condé, van Pommerœul naar Antoing en van het Centrum : uitbreiding en verbetering der electrische installaties aan de sluizen en kunstwerken van die kanalen.	»	61
»	25,000 »	Kanaal van Nieuwpoort naar Duinkerke : a) Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen (ter herinnering).	»	(19)
»	600,000 »	b) Herbouw der Veurnesluis te Nieuwpoort (ter herinnering).		
»	50,000 »	Samber : studies, onteigeningen en werken (ter herinnering)	»	(20)
»	6,000,000 »	Haven van Zeebrugge : baggerwerken (ter herinnering)	»	(21)
»	550,000 »	Haven van Zeebrugge : terugbetaling, als voorschot, aan de Maatschappij der Brugsche Haveninrichtingen, van het tekort in het havenbedrijf in 1929 (ter herinnering) . .	»	(22)
»	625,000 »	Haven van Blankenberghe : studies, onteigeningen en werken. — Toelagen (ter herinnering).	»	(23)
1,550,000 »	»	Kust : studies, onteigeningen en werken. — Toelagen	»	62
»	125,000 »	Vuurtorens en lichten : studies, onteigeningen en werken	»	63
850,000 »	»	Haven van Nieuwpoort : herstellen en versterken van kaalmuren, steenglooiingen en oeververdedigingen.	»	64
»	»	Kosten veroorzaakt door de taalleergangen.	»	65
»	500,000 »	Toelage aan den Dienst der Scheepvaart.	»	66
»	50,000 »	Deelneming van het Departement van Openbare Werken aan de Poolsche Tentoonstelling te Poznan (ter herinnering).	»	(24)
9,220,000 »	47,875,000 »	Totaal van Hoofdstuk V.		
38,655,000 »		VERMINDERING.		

BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS POUR L'EXERCICE 1931.

DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Numéro des chapitres.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1931 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1931	Crédits alloués pour l'exercice 1930 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1930
RÉCAPITULATION			
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.			
I.	Administration centrale	13,624,200 »	12,837,089 »
II.	Administration des Ponts et Chaussées dans les provinces	231,928,000 »	220,045,423 »
III.	Voirie communale	19,000,000 »	19,000,000 »
IV.	Pensions et secours. — Dépenses imprévues.	2,052,000 »	2,052,000 »
	Total des dépenses ordinaires. . .fr.	266,604,200 »	253,934,512 »
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES			
V.	Services divers	217,977,000 »	256,632,000 »
	Total du Budget du Ministère des Travaux Publics. . .fr.	484,581,200 »	510,566,512 »
		DIMINUTION . . .fr.	

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1931.

ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Nummer der hoofdstukken
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.		
SAMENVATTING			
EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN			
787,441 »	»	Hoofdbeheer	I.
41,882,577 »	»	Beheer van Bruggen en Wegen in de provinciën.	II.
»	»	Gemeentewegen	III.
»	»	Pensioenen en Hulpelden. — Onvoorziene uitgaven.	IV.
12,669,688 »	»	Totaal der gewone uitgaven.	
TWEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN			
»	38,655,000 »	Verschillende diensten	V.
12,669,688 »	38,655,000 »	Totaal van de Begrooting van het Ministerie van Openbare Werken.	
25,985,312 »		VERMINDERING.	

NOTES JUSTIFICATIVES

Art. 2. — L'augmentation résulte de l'application des barèmes de traitement, de la majoration des salaires et du transfert à l'Administration Centrale des Inspecteurs Généraux et de leur personnel dont les traitements grevaient antérieurement l'article 22.

Art. 4. — L'augmentation résulte :

1° A concurrence de 200,000 francs du fait que le crédit devra faire face aux frais de chauffage, d'éclairage et d'entretien localif de l'hôtel du Ministre;

2° De la fourniture d'imprimés, d'articles de bureau, etc. à l'Administration de la Voirie communale rattachée au Département des Travaux Publics (En 1930, cette charge incombait au Ministère de l'Agriculture);

3° De la fourniture des imprimés aux Ingénieurs et Architectes des services d'exécution. Par suite de la suppression des indemnités pour frais de bureau aux fonctionnaires précités, les fournitures d'imprimés sont à charge de l'article 4;

4° De l'augmentation des tarifs dans les contrats relatifs aux fournitures d'imprimés.

D'autre part, le crédit sollicité comprend, en charge temporaire, une somme de 65,000 francs destinée à l'achat de machines à écrire et à calculer.

Art. 5. — Diminution résultant du transfert à l'article 6 du remboursement des titres de transport du personnel de l'ex-Office de l'Electricité. Ce transfert a pour but de grouper les dépenses de même nature dans un article unique.

Art. 6. — Nonobstant le transfert, de l'article 5, du remboursement de titres de transport du personnel de l'ex-Office de l'Electricité ainsi que le coût des abonnements au réseau, une augmentation de crédit de 50,000 francs a été jugée suffisante.

Art. 7. — La majoration a pour cause l'augmentation des abonnements des avocats attachés au Département.

Art. 8. — La part d'intervention du Département des Travaux Publics dans les frais à résulter du fonctionnement du Comité Supérieur de Contrôle a été fixée, par cet organisme, à 263,450 francs.

Art. 10. — Une recette correspondante est prévue au Budget des Voies et Moyens.

Art. 11. — La charge temporaire de 506,000 francs prévue au Budget de 1930 est ramenée à 375,000 francs.

Les sommes allouées en 1930 pour l'acquisition du mobilier de bureau, des machines à écrire et à calculer, n'ont pas été suffisantes pour pourvoir tous les services. Il est donc indispensable de poursuivre l'acquisition des objets de cette nature et une somme de 325,000 francs est nécessaire à cette fin.

Dans le but de faciliter les relations de service, il convient de faire relier au réseau téléphonique, le domicile privé des ingénieurs en chef et des ingénieurs, ce qui entraînera une nouvelle charge temporaire de 50,000 frs.

D'autre part, la quote-part du Département des Travaux Publics dans les frais de fonctionnement du Bureau des Adjudications Publiques a été majorée de 50 % par suite du retrait de la participation de la Société Nationale des Chemins de fer belges. Un accroissement de dépense

VERANTWOORDING

Art. 2. — De verhooging is het gevolg van het toepassen van de wedderoosters, van de verhooging der loonen en het overplaatsen naar het Hoofdbestuur van de Inspecteurs-Generaal en van hun personeel, wier wedden vroeger ten laste van artikel 22 vielen.

Art. 4. — De verhooging spruit voort :

1° Tot een beloop van 200,000 frank uit het feit dat het krediet zal moeten voorzien in de kosten voor vuur, licht en huur onderhoud van den hotel van den Minister;

2° Uit het leveren van kantoorbenodigdheden, drukwerken, enz. aan het Bestuur der Gemeentewegen, aangesloten bij het Departement van Openbare Werken, (In 1930 viel deze uitgave ten laste van het Departement van Landbouw);

3° Uit het leveren van drukwerken aan de Ingenieurs en Bouwmeesters van de uitvoeringsdiensten. Wegens het afschaffen van de vergoedingen voor bureelkosten aan voormelde ambtenaren, vallen de leveringen van drukwerken ten laste van artikel 4;

4° Uit de verhooging van de tarieven voorkomend in de overeenkomsten betreffende het leveren van drukwerken.

Anderdeels omvat het gevraagd krediet, als tijdelijke last, een som van 65,000 frank bestemd voor het aankopen van schrijf- en rekenmachines.

Art. 5. — Vermindering wegens overschrijving op artikel 6 van het terugbetalen van de vervoertitels van het personeel van den vroegeren Dienst der Electriciteit. Die overschrijving heeft ten doel de uitgaven van denzelden aard in eenzelfde artikel te groepeeren.

Art. 6. — Niettegenstaande de overschrijving, van artikel 5, van het terugbetalen van de vervoertitels van het personeel van den vroegeren Dienst der Electriciteit, alsmede van de kosten der abonnementen op het net, werd een kredietverhoging van 50,000 frank voldoende geacht.

Art. 7. — De vermeerdering heeft als oorzaak de verhoging van de abonnementen der advocaten verbonden aan het Departement.

Art. 8. — Het aandeel van het Departement van Openbare Werken in de kosten wegens de werking van het Hooger Comité van Toezicht, werd door dit organisme op 263,450 frank bepaald.

Art. 10. — Een daarmede overeenstemmende ontvangst is voorzien op de begroting van 's Lands Middelen.

Art. 11. — De tijdelijke last van 506,000 frank uitgetrokken op de begroting van 1930 is teruggebracht op 375,000 frank.

De in 1930 toegestane sommen voor het aankopen van kantoormeubelen, schrijf- en rekenmachines, waren niet voldoende om al de diensten te gerieven. Het is dus volstrekt noodzakelijk voort te gaan met het aankopen van dergelijke voorwerpen en daartoe is een som van 325,000 frank benodigd.

Ten einde de dienstbetrekkingen te vergemakkelijken, is het noodig de particuliere woning van de Hoofdingenieurs en van de Ingenieurs met het telefoonnet te verbinden, hetgeen een nieuwe tijdelijke uitgave van 50,000 frank zal vergen.

Anderdeels is het aandeel van het Departement van Openbare Werken in de onkosten van het Kantoor voor Openbare Aanbestedingen, met 50 % verhoogd, doordat de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen haar tusschenkomst ontzegd heeft. Daaruit volgt een verhoging

de 30,000 francs en résulte, mais il est compensé, en grande partie, par les économies réalisées sur d'autres postes, de sorte que le crédit destiné aux besoins permanents n'est en augmentation, sur celui du budget précédent, que de 4,077 francs.

Art. 13. — Le crédit sollicité est jugé suffisant pour les besoins de 1931.

Art. 16. A. — L'augmentation de 500,000 francs sur le crédit de 1930 est strictement nécessaire pour permettre d'effectuer les travaux indispensables à la conservation des bâtiments de l'Etat.

B. — L'augmentation de 30,000 francs est nécessaire pour permettre la location éventuelle de nouveaux locaux.

Le libellé a été complété de manière à prévoir la portée de l'article pour permettre l'imputation de certaines redevances, notamment celles dues pour la surveillance du matériel d'incendie.

Art. 17. A. — Augmentation (200,000 francs) nécessaire pour permettre d'exécuter dans de nombreuses casernes de gendarmerie appartenant à l'Etat, les travaux d'entretien indispensables.

B. — Augmentation (300,000 francs) nécessaire pour remédier, par la location d'immeubles particuliers, à l'insuffisance des casernements de gendarmerie. Il manque encore actuellement environ 2,000 logements pour gendarmes mariés.

Art. 18. — Le crédit sollicité est indispensable pour faire face aux besoins de 1931.

Art. 19. — Le crédit sollicité est nécessaire pour faire face aux besoins de 1931. Une recette correspondante est prévue au Budget des Voies et Moyens.

Art. 20. A. — Pour parer à l'insuffisance constatée annuellement dans les crédits sollicités, ceux-ci ont été majorés dans la mesure nécessaire, en tenant compte des résultats des adjudications qui ont eu lieu pour les baux en cours.

B. — Le crédit prévu à l'article 60 du Budget de 1930, pour les dragages du port de Zeebrugge, a été incorporé dans le présent article sous un libellé spécial.

Art. 22. — L'augmentation a pour cause : l'accroissement des indemnités de résidence et de famille; l'importance — pour cette année — des augmentations normales; la majoration des traitements des agents de la partie néerlandaise du canal de Liège à Maestricht; l'augmentation de rémunération du personnel de l'Office de la Navigation; la majoration des indemnités pour observations pluviométriques; les indemnités allouées pour faire assurer la police de la voirie communale; la nécessité de prévoir le recrutement à titre temporaire d'agents techniques en vue de l'exécution des grands travaux.

Il est tenu compte du transfert à l'article 2 des dépenses de personnel des inspecteurs généraux et de leurs agents.

Art. 23. — La majoration de crédit résulte du relèvement des indemnités accordées pour observations hydrographiques et limnographiques.

Art. 25. — Majoration de crédit rendue nécessaire par l'augmentation de prix des produits pharmaceutiques, la hausse des honoraires et des frais de séjour dans les cliniques et les hôpitaux.

van uitgaven van 30,000 frank die grootelijks vergoed wordt door de besparingen op andere posten, zoodat het krediet bestemd voor de bestendige behoeften, slechts 4,077 frank hooger is dan dat van de vorige begrooting.

Art. 13. — Het gevraagd krediet is voor de behoeften van 1931 voldoende geschat.

Art. 16. A. — De verhooging van 500,000 frank op het krediet van 1930 is volstrekt noodig om de werken te kunnen uitvoeren die noodzakelijk zijn voor de instandhouding der Rijksgebouwen.

B. — De verhooging van 30,000 frank is noodig om desvoorkomend nieuwe lokalen te kunnen huren.

De tekst is aangevuld, ten einde de beteekenis van het artikel nader te omschrijven en om zekere sommen, namelijk die welke verschuldigd zijn voor het toezicht over het brandweermaterieel, te kunnen aanschrijven.

Art. 17. A. — Verhooging (200,000 frank) noodig om in talrijke gendarmeriekazernen, toebehoorend aan den Staat, de noodige onderhoudswerken te kunnen uitvoeren.

B. — Verhooging (300,000 frank) noodig om door het huren van privaat-woningen, in de ontoereikendheid der gendarmeriekazernen te voorzien. Voor het oogenblik ontbreken er nog 2,000 woongelegenheden voor gehuwde gendarmen.

Art. 18. — Het aangevraagd krediet is volstrekt noodzakelijk om te voorzien in de behoeften van 1931.

Art. 19. — Het gevraagd krediet is volstrekt noodzakelijk om te voorzien in de behoeften van 1931. Een overeenstemmende ontvangst is voorzien op de begrooting van 's Lands Middelen.

Art. 20. A. — Om te voorzien in het tekort dat jaarlijks in de gevraagde kredieten wordt vastgesteld, werden deze kredieten in de noodige mate verhoogd met inachtneming van de uitslagen der aanbestedingen die voor de lopende pachten plaats hadden.

B. — Het op artikel 60 van de Begrooting van 1930 uitgetrokken krediet voor het baggeren in de haven van Zeebrugge, is in het onderhavig artikel opgenomen onder een bijzonder libellé.

Art. 22. — De vermeerdering heeft als oorzaken : de verhooging van den kindertoeslag en de standplaatsvergoedingen; de belangrijkheid voor dit jaar, van de normale verhoogingen; de weddeverhooging voor de agenten van het Nederlandsch gedeelte van het kanaal van Luik naar Maestricht; de verhooging van de bezoldiging van het personeel van den Dienst der Scheepvaart; de verhooging van de vergoedingen wegens het opnemen van regenmeters; de vergoedingen toegekend om te doen voorzien in de politie der gemeentewegen; de noodzakelijkheid van het aanwerven van tijdelijke technische agenten, met het oog op het uitvoeren der groote werken.

Rekening werd gehouden met de overschrijving op artikel 2 van de uitgaven van personeel voor de inspecteurs-generaal en hunne agenten.

Art. 23. — De kredietverhooging is het gevolg van de verhooging der vergoedingen voor regenmeting en limnographische waarnemingen.

Art. 25. — Kredietverhooging noodig wegens het verhoogen van den prijs der arstenijmiddelen, van de eere-loonen der dokters en van de verblijfskosten in de ziekenhuizen en hospitalen.

Art. 27. — La majoration se justifie par le fait que les fonctionnaires devront se déplacer davantage en vue de l'exécution des grands travaux et de la signalisation des routes. Elle a également pour cause le relèvement de l'indemnité journalière accordée aux surveillants et cantonniers qui ne peuvent rentrer chez eux à l'heure de midi.

Fonds spécial des routes.

Art. 35. — *Restauration du réseau routier de l'État. — Travaux et études* (4^e tranche d'une dépense totale fixée à 600,000,000 de francs par la loi du 24 avril 1928, instituant un fonds spécial et temporaire des routes).

Crédit demandé : 100,000,000 de francs.

Ce crédit est strictement indispensable pour réaliser le programme des réfections routières prévues pour 1931.

Relevé des travaux à exécuter, classés par province.

Numéro d'ordre.	Désignation des travaux.	Estimation
PROVINCE D'ANVERS.		
1. <i>Moll-Lommel.</i> — Elargissement	}	10,000,000
2. <i>Turnhout-Breda.</i> — Amélioration.		
3. <i>Turnhout-Gheel.</i> — Elargissement, réfection		
4. <i>Anvers-Boom.</i> — Réfection à Boom		
5. <i>Turnhout-Tilbourg.</i> — Réfection		
6. <i>Merxem-Brecht.</i> — Réfection		
7. <i>Cappellen-Esschen.</i> — Amélioration		
8. <i>Rampes d'accès au viaduc de Merxem.</i> Amélioration.		
PROVINCE DE BRABANT.		
1. <i>Route Bruxelles-Ninove.</i> — D'Anderlecht à Schepdael.	}	9,000,000
2. <i>Route Bruxelles-Ninove.</i> — A Molenbeek-St-Jean et Anderlecht.		
3. <i>Route de Mont-St-Jean à Tervueren, de Mont-St-Jean à Groenendael.</i> — Elargissement.		
4. <i>Route de Bruxelles-Louvain, Evere, Woluwe-St-Lambert et Woluwe-St-Etienne.</i> — Elargissement.		
5. <i>Route Bruxelles-Ostende, de Zellick à Assche.</i> — Amélioration.		
6. <i>Route Bruxelles-Hal, Leeuw St-Pierre et Loth.</i> — Elargissement.		
7. <i>Route Bruxelles-Louvain, traverse de Cortenberg.</i> — Réfection.		
8. <i>Avenue Schaerbeek-Vilvorde.</i> — Amélioration de l'écoulement des eaux, trottoirs, piste cyclable.		
9. <i>Routes de grande voirie dans l'agglomération bruxelloise.</i> — Améliorations diverses.		
10. <i>Route Bruxelles-Anvers.</i> — Amélioration à Laeken		
11. <i>Route Louvain-Namur.</i> — Réfection		
12. <i>Chemin du Lion, à Waterloo.</i> — Amélioration		
13. <i>Route Hal-Ninove.</i> — Amélioration		
A reporter. . . fr.		19,000,000

Art. 27. — De verhooging is gerechtvaardigd door het feit dat de ambtenaren zich meer zullen moeten verplaatsen wegens het uitvoeren der groote werken en der seininrichting langs de wegen. Zij is ook te wijten aan het verhoog van de dagelijksche vergoeding, toegekend aan de opzichters en kantoniers die onder het middaguur niet kunnen naar huis gaan.

Bijzonder Fonds der wegen.

Art. 35. — *Herstelling van het Rijkswegennet. — Werken en studies* (4^e schijf van eene totale uitgave van 600 miljoen frank vastgesteld door de wet van 24 April 1928 tot instelling van een bijzonder en tijdelijk fonds der wegen).

Gevraagd krediet : 100,000,000 frank.

Dit krediet is volstrekt noodzakelijk voor het verwezenlijken van het programma der wegherstellingen voorzien voor 1931.

Lijst der uit te voeren werken, gerangschikt per provincie.

Volg- nummer.	Aanduiding der werken.	Raming.
PROVINCE ANTWERPEN.		
1.	Moll-Lommel. — Verbreding	10,000,000
2.	Turnhout-Breda. — Verbetering	
3.	Turnhout-Gheel. — Verbreding, herstelling	
4.	Antwerpen-Boom. — Herstelling te Boom	
5.	Turnhout-Tilburg — Herstelling.	
6.	Merxem-Brecht. — Herstelling	
7.	Cappellen-Esschen. — Verbetering	
8.	Oprillen naar het viaduct te Merxem. — Verbetering.	
PROVINCE BRABANT.		
1.	Weg Brussel-Ninove. — Van Anderlecht tot Schepdael.	9 000,000
2.	Weg Brussel-Ninove. — Te St-Jans-Molenbeek en te Anderlecht.	
3.	Weg Mont-St-Jean naar Tervueren, Mont-St-Jean tot Groenendael. — Verbreding.	
4.	Weg Brussel-Leuven, Evere, St Lambrecht-Woluwe, St-Stevens-Woluwe. — Verbreding.	
5.	Weg Brussel-Oostende, van Zellick tot Assche. — Verbetering.	
6.	Weg Brussel-Halle, St-Pieters-Leeuw en Loth. — Verbreding.	
7.	Weg Brussel-Leuven, doortocht Cortenberg. — Herstelling.	
8.	Laan Schaerbeek-Vilvoorde. — Verbetering van waterafvoer, voetpaden en rijwielpad.	
9.	Groote verkeerswegen in de Brusselsche agglomeratie. — Allerhande verbeteringen.	
10.	Weg Brussel-Antwerpen. — Verbetering te Laeken.	
11.	Weg Leuven-Namen. — Herstelling	
12.	Weg van den Leeuw van Waterloo. — Verbetering	
13.	Weg Halle-Ninove. — Verbetering	
Over te dragen . . . fr.		19,000,000

Numéro d'ordre.	Désignation des travaux.	Estimation.	Volg- nummer.	Aanduiding der werken.	Raming.
	Report. . . fr.	19,000,000		Overdracht. . . fr.	19,000,000
PROVINCE DE FLANDRE OCCIDENTALE.			PROVINCIE WEST-VLAANDEREN.		
1.	Gand-Thourout-Ostende. — Réfection entre Lichtervelde et Pitthem.	12,000,000	1.	Gent-Thourout-Oostende. — Herstelling tussen Lichtervelde en Pitthem.	12,000,000
2.	Bruges-Strooienhaan-Ostende. — Réfection et élargissement entre Strooienhaan et Ostende.		2.	Brugge-Strooienhaan-Oostende. — Herstelling en verbreding tussen Strooienhaan en Oostende	
3.	Bruges-Westcappelle-Knocke. — Réfection et élargissement.		3.	Brugge-Westcappelle-Knocke. — Herstelling en verbreding.	
4.	Ypres-Menin. — Diverses sections à amender . . .		4.	Ieper-Meen'n. — Verschillende te verbetereten vakken.	
5.	Ypres-Kemmel-Neuve Eglise. — Réfection et élargissement.		5.	Ieper-Kemmel-Nieuwerkerke. — Herstelling en verbreding	
6.	Courtrai-Audenarde. — Réfection et élargissement .		6.	Kortrijk-Audenaerde. — Herstelling en verbreding	
7.	Roulers-Ingelmunster. — Réfection		7.	Roeselare-Ingelmunster. — Herstelling	
8.	Route Espierres-Roubaix. — Amélioration		8.	Weg Spiere-Roubaix. — Verbetering	
9.	Route Furnes-La Panne. — Réfection		9.	Weg Veurne-De Panne. — Herstelling	
10.	Adinkerque-La Panne. — Réfection		10.	Adinkerke-De Panne. — Herstelling	
11.	Nieuport-Dixmude. — Réfection		11.	Nieuwpoort-Dixmude. — Herstelling	
PROVINCE DE FLANDRE ORIENTALE.			PROVINCIE OOST-VLAANDEREN.		
1.	Gand-Courtrai. — Entre Deynze et la limite de la Province.	11,000,000	1.	Gent-Kortrijk. — Tusschen Deynze en de grens der Provincie.	11,000,000
2.	Alost-Ninove. — Réfection et élargissement . . .		2.	Aalst-Ninove. — Herstelling en verbreding.	
3.	Anvers-Gand. — Réfection et élargissement de diverses sections.		3.	Antwerpen-Gent. — Herstelling en verbreding van verschillende vakken.	
4.	Oosterzele-Dickelvenne. — Amélioration.		4.	Oosterzele-Dickelvenne. — Verbetering.	
5.	Bruzelles-Termonde. — Réfection à Lebbeke . . .		5.	Brussel-Dendermonde. — Herstelling te Lebbeke . .	
6.	Bruzelles-Audenarde. — Réfection		6.	Brussel-Audenaerde. — Herstelling	
7.	Anvers-Gand. — Détournement à Lokeren		7.	Antwerpen-Gent. — Omleiding te Lokeren	
8.	Gand-Deynze. — Réfection.		8.	Gent-Deynze. — Herstelling	
9.	Meulestede-Zelzete. — Réfection.		9.	Meulestede-Selzete. — Herstelling	
PROVINCE DE HAINAUT.			PROVINCIE HENEGOUW.		
1.	Route Bruzelles-Charleroi. — Amélioration et réfection entre Gosselies et Charleroi.	10,000,000	1.	Weg Brussel-Charleroi. — Verbetering en herstelling tussen Gosselies en Charleroi.	10,000,000
2.	Route Charleroi-Philippeville. — Amélioration à la sortie de Charleroi.		2.	Weg Charleroi-Philippeville. — Verbetering aan den uitgang van Charleroi.	
3.	Bruzelles-Lille. — Réfection		3.	Brussel-Rijsel. — Herstelling.	
4.	Helchin-Pottes. — Aménagement des rampes d'accès au pont de Pottes		4.	Helkijn-Pottes. — Geschiedenaken van de oprillen der brug te Pottes	
5.	Thuin-Erquelinnes. — Réfection		5.	Thuin-Erquelinnes. — Herstelling.	
6.	Lobbes-Rouvroy. — Réfection		6.	Lobbes-Rouvroy. — Herstelling	
7.	Liège-Mauberge. — Réfection aux environs de Beaumont.		7.	Luik-Mauberge. — Herstelling in de nabijheid van Beaumont.	
8.	Anderlues-Fayt. — Réfection		8.	Anderlues-Fayt. — Herstelling.	
9.	Charleroi-Beaumont. — Exhaussement à Marcinelle.		9.	Charleroi-Beaumont. — Verhooging te Marcinelle .	
10.	Liège-Mons. — Réfection		10.	Luik-Bergen. — Herstelling	
11.	Ville Pommerœul-Roisin. — Réfection		11.	Ville Pommerœul-Roisin. — Herstelling.	
A reporter. . . fr.		52,000,000	Over te dragen . . . fr.		52,000,000

Número d'ordre.	Désignation des travaux.	Estimation.	Volg- nummer.	Aanduiding der werken.	Raming.
	Report. . . . r.	52,000,000		Overdracht. . . . fr.	52,000,000
PROVINCE DE LIÈGE.			PROVINCIE LUIK.		
1.	Route Bruxelles-Liège. — Rue Eugène Houdret, à Glain.	10,000,000	1.	Weg Brussel-Luik. — Eugène Houdret-Straat, te Glain.	10,000,000
2.	Route Huy-Bierwart. — Réfection		2.	Weg Hoei-Bierwart — Herstelling	
3.	Route Liège-Eupen. — Réfection à Dolhain, Baelen et Eupen.		3.	Weg Luik-Eupen. — Herstelling te Dolhain, Baelen en Eupen.	
4.	Route Liège-Hamoir. — Amélioration à Tilff, Esneux, Poulseur, Comblain.		4.	Weg Luik-Hamoir. — Verbetering te Tilff, Esneux, Poulseur, Comblain.	
5.	Route Huy-Waremme. — Réfection		5.	Weg Hoei-Borgworm. — Herstelling.	
6.	Route Namur-Hasselt. — Réfection		6.	Weg Namen-Hasselt. — Herstelling.	
7.	Route Liège-Namur. — Réfection à Tilleur et Jemeppe.		7.	Weg Luik-Namen. — Herstelling te Tilleur en te Jemeppe.	
8.	Route Aywaille-Barvaux. — Réfection à Xhoris, Tilot, Vieuville.		8.	Weg Aywaille-Barvaux. — Herstelling te Xhoris, Tilot, Vieuville.	
9.	Route Liège-Maestricht. — Amélioration à Jupille .		9.	Weg Luik-Maestricht. — Verbetering te Jupille .	
10.	Route Liège-Maestricht. — Amélioration à Jupille .		10.	Weg Luik-Maestricht, — Verbetering te Jupille .	
11.	Quai Huwart, à Liège. — Amélioration		11.	Quai Huwart, te Luik. — Verbetering	
12.	Route Liège-Aix-la-Chapelle. — Réfection		12.	Weg Luik-Aken. — Herstelling	
13.	Route Battice-La Planck. — Réfection		13.	Weg Battice-La Planck. — Herstelling	
14.	Route Pepinster-Theux. — Réfection		14.	Weg Pepinster-Theux. — Herstelling	
PROVINCE DE LIMBOURG.			PROVINCIE LIMBURG.		
1.	Boulevard circulaire à Hasselt. — Amélioration et élargissement.	14,000,000	1.	Ringlaan, te Hasselt. — Verbetering en verbreeding.	14,000,000
2.	Route Bilsen Hallembaye. — Réfection		2.	Weg Bilsen-Hallembaye. — Herstelling.	
3.	Route Bourg-Léopold-Maeseyck. — Réfection . . .		3.	Weg Leopoldsburg-Maeseyck. — Herstelling . . .	
4.	Route Asch-Mechelen s/Meuse. — Réfection		4.	Weg Asch-Mechelen aan de Maas. — Herstelling.	
5.	Route Saint-Trond-Herck-la-Ville. — Réfection . .		5.	Weg Sint-Truiden-Herck de Stad. — Herstelling.	
6.	Route Moll-Hamont. — Réfection		6.	Weg Moll-Hamont. — Herstelling	
7.	Route Liège-Bois-le-Duc. — Réfection		7.	Weg Luik- 's Hertogenbosch. — Herstelling . . .	
8.	Route Beverzak-Beeringen. — Réfection		8.	Weg Beverzak-Beeringen. — Herstelling	
9.	Route Diest-Burg-Léopold. — Réfection		9.	Weg Diest-Leopoldsburg. — Herstelling.	
PROVINCE DE LUXEMBOURG.			PROVINCIE LUXEMBURG.		
1.	Route de la station de Houffalize. — Réfection . .	6,000,000	1.	Weg naar de statie Houffalize — Herstelling . .	6,000,000
2.	Route de l'Ourthe. — Réfection et élargissement .		2.	Weg van de Ourthe. — Herstelling en verbreeding	
3.	Route Recogne-Houffalize. — Réfection et élargissement.		3.	Weg Recogne-Houffalize. — Herstelling en verbreeding.	
4.	Traverse d'Arlon. — Amélioration des rues		4.	Doortocht Aarlen. — Verbetering der straten . .	
5.	Route des Ardoisières. — Réfection		5.	Weg « des Ardoisières ». — Herstelling	
6.	Traverse de Neufchâteau. — Réfection des rues . .		6.	Doortocht Neufchâteau. — Herstelling der straten .	
7.	Route Bruxelles-Trèves. — Réfection à Arlon . . .		7.	Weg Brussel-Trier. — Herstelling te Aarlen . . .	
8.	Route Salmchâteau-Diekirch. — Réfection		8.	Weg Salmchâteau-Diekirch. — Herstelling	
A reporter. . . . fr.		82,000,000	Over te dragen. . . . fr.		82,000,000

Numéro d'ordre.	Désignation des travaux.	Estimation.	Volg-nummier.	Omschrijving der werken.	Raming.
	Report . . . fr.	82,000,000		Overdracht . . . fr.	82,000,000
PROVINCE DE NAMUR.			PROVINCIE NAMEN.		
1.	Route Namur-Perwez. — Diverses sections, rechargement et enduisage.		1.	Weg Namen-Perwez. — Verschillende vakken. Aanvulling en bestrijking	
2.	Route Eghezée à la Sambre. — Entre l'origine et la route St-Germain-Namèche, amélioration.		2.	Weg van Eghezée naar de Samber. — Tusschen het begin en de weg St-Germain-Namèche, verbetering.	
3.	Route Dions-Barvaux. — Amélioration à Houyet .		3.	Weg Dions-Barvaux. — Verbetering te Houyet .	
4.	Route Ligny-Anthée. — Entre Taminés et Velaine, amélioration.		4.	Weg Ligny-Anthée. — Tusschen Taminés en Velaine, verbetering.	
5.	Route Onoz-Velaine. — Toute la route, amélioration.		5.	Weg Onoz-Velaine. — Gans de weg, verbetering .	
6.	Route Achène-Ocquier. — Entre 18.000 — 25.000, amélioration.		6.	Weg Achène-Ocquier. — Tusschen 18.000 — 25.000, verbetering.	
7.	Route Eghezée-Sambre. — Réfection à Auvelais . .		7.	Weg Eghezée-Samber. — Herstelling te Auvelais . .	
8.	Route Namur-Floreffe. — Amélioration à Floreffe. .		8.	Weg Namen-Floreffe. — Verbetering te Floreffe .	
9.	Route Dinant-Beaumont. — Amélioration . . .		9.	Weg Dinant-Beaumont. — Verbetering . . .	
10.	Route Namur-Nivelles. — Amélioration à Namur et à St-Servais.	12,000 000	10.	Weg Namen-Nijvel. — Verbetering te Namen en te St-Servais.	12,000,000
11.	Route Baillamont-Sedan. — Réfection . . .		11.	Weg Baillamont-Sedan. — Herstelling . . .	
12.	Route Gerpennes-Walcourt. — Réfection. . .		12.	Weg Gerpennes-Walcourt. — Herstelling . . .	
13.	Route Eghezée-Sambre. — Réfection à Laussin .		13.	Weg Eghezée Samber. — Herstelling te Laussin .	
14.	Route Vezin-Sclayn. — Réfection.		14.	Weg Vezin-Sclayn. — Herstelling	
15.	Route Namur-Nivelles. — Réfection		15.	Weg Namen-Nijvel. — Herstelling	
16.	Route Andenne-Eghezée. — Réfection de la partie liégeoise.		16.	Weg Andenne-Eghezée. — Herstelling van het Luiker gedeelte.	
17.	Routes Marche-Charleville et Gedinne-Hautfays. — Réfection.		17.	Wegen Marche-Charleville en Gedinne-Hautfays. — Herstelling.	
18.	Route Namur-Marche. — Réfection		18.	Weg Namen-Marche. — Herstelling	
19.	Route Philippeville-Givet. — Réfection		19.	Weg Philippeville-Givet. — Herstelling	
Dépenses supplémentaires et imprévues reconnues indispensables au cours de l'exécution des travaux. — Travaux imprévus de réfection extraordinaire. — Outillage et fonctionnement d'un laboratoire des matériaux de la route et frais d'étude		6,000,000	Bijkomende en onvoorziene uitgaven, volstrekt noodzakelijk bevonden gedurende de uitvoering der werken. — Onvoorziene werken tot buitengewone herstelling. — Uitrusting en werking van een laboratorium voor wegmateriaal en studiekosten. . . .		6,000,000
Total. . . fr.		100,000,000	Totaal . . . fr.		100,000,000

Art. 36. — Routes : 1° Expropriations et travaux. Constructions, redressements, élargissements, améliorations. Squares et parcs publics dépendant des routes de l'Etat : création. Subsidés pour travaux d'amélioration de la voirie de l'Etat. Constructions de ponts et subsidés pour semblables ouvrages. Rachat par l'Etat de routes et de ponts concédés, ainsi que des droits de péage existant sur les routes ou ponts concédés. Subsidés aux provinces et aux communes en vue de semblables rachats. Démantelement de l'enceinte fortifiée d'Anvers. Etudes. Acquisition des terrains nécessaires à l'exécution du programme des réfections routières à imputer sur le fonds des routes.

Crédit demandé : 49,500,000 francs.

Art. 36. — Wegen : 1° Onteigeningen en werken. Aanleg, rechtekkingen, verbredingen, verbeteringen. Squares en openbare parken behorende bij de Rijkswegen : aanleg. Toelagen voor verbeteringswerken aan de Rijkswegen. Bouwen van bruggen en toelagen voor dergelijke werken. Naasting door den Staat van vergunde wegen en bruggen, alsmede van de tolrechten, bestaande op vergunde wegen of bruggen. Toelagen aan de provincies en aan de gemeenten voor dergelijke naastingen. Slooping van de versterkte omheining van Antwerpen. Studies. Verrijking van de gronden noodig tot de uitvoering van het programma van wegenherstelling, aan te rekenen op het fonds der wegen.

Gevraagd krediet : 49,500,000 frank.

Relevé des travaux à exécuter, classés par province.

(Les évaluations sont données à titre d'indication et ne sont pas limitatives).

Numero d'ordre.	Désignation des travaux.	Estimation.
PROVINCE D'ANVERS.		
1.	Démantèlement de l'enceinte fortifiée d'Anvers . . .	5,500,000
2.	Expropriations pour élargissement de la route Anvers-Turnhout, à Anvers, Borgerhout, Deurne, Wijneghem.	
3.	Expropriations pour élargissement de la route Bruxelles-Bréda, à Anvers, Berchem et Merxem	
4.	Expropriations pour élargissement de la route d'Anvers (Kiel) au Rupel, à Anvers	
5.	Avenue Bruxelles-Anvers. — Expropriations à Boom	
6.	Redressement de la route Merxem-Brecht au fort de Schooten. — Expropriations	
7.	Redressement de la route de Bruxelles-Bréda au fort de Waelhem. — Modifications aux ouvrages de défense.	
PROVINCE DE BRABANT.		
1.	Redressement de la route Bruxelles-Leeuw-Saint-Pierre, entre le Merlo et l'église de Ruysbroeck. — Expropriations	13,000,000
2.	Détournement de la route Bruxelles-Ostende en vue de la suppression du passage à niveau de Berchem-Sainte-Agathe	
3.	Elargissement des ponts sur la Senne, à Tubize, route Bruxelles-Mons.	
4.	Redressement de la route Bruxelles-Mons, à Hal	
5.	Reconstruction du pont d'Eppenheim, sur la Senne, route Bruxelles-Anvers	
6.	Redressement de la route Bruxelles-Namur, à Wavre	
7.	Redressement de la route Bruxelles-Namur, à Overyssehe	
8.	Avenue Charles-Quint. — Construction	
9.	Passage inférieur, avenue de la Reine, à Laeken	
10.	Avenue Bruxelles-Anvers. — Expropriations	
PROVINCE DE FLANDRE OCCIDENTALE.		
1.	Elargissement du viaduc de Scheepsdale, route de Bruges-Blankenberghe	1,500,000
2.	Construction d'une chaussée, rue Courbe, à Duinbergen	
3.	Avenue Courbe et avenue des Courses, à Ostende. — Aménagement	
PROVINCE DE FLANDRE ORIENTALE.		
1.	Construction à Grammont d'une route de jonction entre les routes Gand-Maubeuge et Grammont-Engghien	7,500,000
2.	Reconstruction du pont sur la Durme, à Lokeren, livrant passage à la route détournée de Gand à Anvers	
3.	Construction d'un pont fixe en remplacement du pont mobile de la Barque, à Gand, sur le canal Gand-Bruges, route Bruxelles-Ostende	
4.	Reconstruction du pont sur la Dendre, à Alost, route Bruxelles Ostende	
PROVINCE DE HAINAUT.		
1.	Reconstruction du pont de La Buisière	6,000,000
2.	Reconstruction du pont de Solre-sur-Sambre.	
3.	Suppression du passage à niveau de la Louvière.	
4.	Suppression du passage à niveau de Charleroi et des Hauchis, route Charleroi-Philippeville.	
5.	Améliorations diverses à Charleroi, détournement de grande voirie	
6.	Suppression du passage à niveau de la Porte de Waterloo, à Charleroi, route Charleroi-Tirlemont.	
A reporter . . fr.		33,500,000

Lijst der uit te voeren werken, gerangschikt per provincie.

(De ramingen zijn als aanwijzing gegeven en zijn niet beperkend.)

Volg- nummer.	Omschrijving der werken.	Raming.
PROVINCE ANTWERPEN.		
1.	Ontmanteling van den vestingsgordel van Antwerpen.	5,500,000
2.	Onteigeningen tot verbreding van den weg Antwerpen-Turnhout, te Antwerpen, Borgerhout, Deurne, Wijneghem	
3.	Onteigeningen tot verbreding van den weg Brussel-Breda, te Antwerpen, Berchem en Merxem	
4.	Onteigeningen tot verbreding van den weg van Antwerpen (Kiel) naar den Rupel, te Antwerpen.	
5.	Laan Brussel-Antwerpen. — Onteigeningen te Boom	
6.	Rechtstrekken van den weg Merxem-Brecht aan het fort te Schooten. — Onteigeningen	
7.	Rechtstrekken van den weg Brussel-Breda aan het fort te Waelhem. — Wijzigingen aan de verdedigingswerken.	
PROVINCE BRABANT.		
1.	Rechtstrekken van den weg Brussel-Sint-Pieters-Leeuw, tusschen Merlo en de kerk te Ruysbroek. — Onteigeningen	13,000,000
2.	Omleiding van den weg van Brussel naar Oostende voor het doen verdwijnen van den overweg te Sint-Agatha-Berchem	
3.	Verbreding van de bruggen over de Zenne te Tubeke, weg Brussel-Bergen	
4.	Rechtstrekken van den weg Brussel-Bergen, te Halle	
5.	Herbouwen van de brug te Eppenheim, over de Zenne, weg Brussel-Antwerpen	
6.	Rechtstrekken van den weg Brussel-Namen, te Waver.	
7.	Rechtstrekken van den weg Brussel-Namen, te Overysche.	
8.	Keyzer Karel-laan. — Aanleg	
9.	Onderbrugging, Koninginnelaan, te Laeken	
10.	Laan Brussel-Antwerpen. — Onteigeningen	
PROVINCE WEST-VLANDEREN.		
1.	Verbreding van het viaduct te Scheepsdaele, weg Brugge-Blankenberghe	1,500,000
2.	Aanleg van een steenweg, Kromme straat, te Duinbergen	
3.	Krommelaan en Wedrennelaan, te Oostende — Geschiktmaking	
PROVINCE OOST-VLANDEREN.		
1.	Aanleggen, te Geeraardsbergen, van een verbindingsweg tusschen de wegen Gent-Maubeuge en Geeraardsbergen-Edingen.	7,500,000
2.	Bouwen van een brug over de Durme, te Lokeren, in den omgeleiden weg van Gent naar Antwerpen.	
3.	Bouwen van een vaste brug ter vervanging van de beweegbare Bargebrug, te Gent, over het kanaal van Gent naar Brugge, weg Brussel-Oostende	
4.	Herbouwen van de brug over de Dender te Aalst, weg Brussel-Oostende	
PROVINCE HENEGOUW.		
1.	Herbouwen van de brug van « La Buisière ».	6,000,000
2.	Herbouwen van de brug te Solre-sur-Sambre	
3.	Doen verdwijnen van een overweg te La Louvière	
4.	Doen verdwijnen van een overweg te Charleroi en te Les Hauchis, weg Charleroi-Philippeville	
5.	Verskillende verbeteringen te Charleroi, omleiding van groote wegen	
6.	Doen verdwijnen van den overweg van de Porte de Waterloo, te Charleroi, weg Charleroi-Tienen	
Over te dragen . . fr.		33,500,000

Numéro d'ordre.	Désignation des travaux.	Estimation.	Volg-nummer.	Omschrijving der werken.	Raming.
	Report . . .	fr. 33,500,000 »		Overdracht . . .	fr. 33,500,000 »
PROVINCE DE LIÈGE.			PROVINCIE LUKK.		
1.	Suppression du passage à niveau de Cornesse, détournement de la route Liège-Eupen	3,000,000	1.	Doen verdwijnen van den overweg te Cornesse, omleiding van den weg Luik-Eupen	3,000,000
2.	Reconstruction du pont d'Aywaille		2.	Herbouwen van de brug te Aywaille	
3.	Reconstruction du pont de Tilff		3.	Herbouwen van de brug te Tilff	
4.	Route Liège-Malmédy. — Elargissement du pont sur la Warche, cumulée 17476		4.	Weg Luik-Malmédy. — Verbreding van de brug over de Warche, afstandpunt 17476	
5.	Reconstruction du pont de Prayon		5.	Herbouwen van de brug te Prayon	
6.	Reconstruction du pont Bovy, à Dolhain		6.	Herbouwen van de brug Bovy, te Dolhain	
7.	Reconstruction du pont Bellevaux, à Bilstain		7.	Herbouwen van de Bellevauxbrug, te Bilstain	
8.	Reconstruction du pont de Gemmenich		8.	Herbouwen van de brug te Gemmenich	
9.	Réfection du pont Hercule, à Dolhain		9.	Herstellen van de Herculebrug, te Dolhain	
PROVINCE DE LIMBOURG.			PROVINCIE LIMBURG.		
1.	Route de Wijchmael-Overpelt. — Expropriations	4,500,000	1.	Weg Wijchmael-Overpelt. — Ontheiingen	4,500,000
2.	Route Genck-Sutendael. — Construction		2.	Weg Genck-Sutendael. — Aanleg	
3.	Route Opoeteren-Asch. — Expropriations et construction		3.	Weg Opoeteren-Asch. — Ontheiingen en aanleg	
4.	Route Dilsen-Gruitrode. — Expropriations et construction de la section Neerglabbeek-Gruitrode		4.	Weg Dilsen-Gruitrode. — Ontheiingen en aanleg van het vak Neerglabbek-Gruitrode	
PROVINCE DE LUXEMBOURG.			PROVINCIE LUXEMBURG.		
1.	Elargissement du pont sur la Wamme, à On	2,500,000	1.	Verbreding van de brug over de Wamme, te On	2,500,000
2.	Reconstruction du pont d'Ortheuville		2.	Herbouwen van de brug te Ortheuville	
3.	Construction de la route Noirefontaine-Dohan-Cugnon. — Acquisitions et travaux		3.	Aanleggen van den weg Noirefontaine-Dohan-Cugnon. — Aankopen en werken	
4.	Reconstruction du pont de Linglez et aménagement des abords		4.	Herbouwen van de brug te Linglez en geschiktmaken van den omtrek	
5.	Reconstruction du pont de Schoppach, à Arlon, route Virton-Mersch. — Emprises		5.	Herbouwen van de Schoppachbrug, te Aarlem, weg van Virton naar Meersch. — Inneemingen	
6.	Elargissement du pont sur la Vire, à Saint-Mard, route Luxembourg-Florenville		6.	Verbreding van de brug over de Vire, te Saint-Mard, weg Luxembourg-Florenville	
7.	Reconstruction du pont de Longwy, à Arlon, route Arlon-Longwy		7.	Herbouwen van de Longwybrug, te Aarlen, weg Aarlen-Longwy	
PROVINCE DE NAMUR.			PROVINCIE NAMEN.		
1.	Construction d'un mur de soutènement à Dinant, route Namur à Dinant	4,000,000	1.	Bouwen van een steunmuur, te Dinant, weg Namen-Dinant	4,000,000
2.	Détournement de la route Bruxelles-Namur pour suppression du passage à niveau de Gembloux		2.	Omleiding van den weg Brussel-Namen tot het doen verdwijnen van den overweg te Gembloux	
3.	Elargissement du pont d'Hermeton, route Hastière-Bac du Prince		3.	Verbreding van de Hermetonbrug, weg Hastière-Bac du Prince	
4.	Route Namur-Dinant. — Elargissement entre Rivière et Rouillon		4.	Weg Namen-Dinant. — Verbreding tusschen Rivière en Rouillon	
5.	Même route. — Dédoulement entre Bouvignes et Dinant		5.	Zelfde weg — Verdubbeling tusschen Bouvignes en Dinant	
6.	Route Hastière-Bac du Prince. — Redressement		6.	Weg Hastière-Bac du Prince. — Rechttrekking	
Dépenses supplémentaires reconnues indispensables au cours de l'exécution des travaux dont les entreprises ont été approuvées antérieurement à 1931, et notamment à charge des articles 43, 4 ^e , 2 ^e et 4 ^e de 1927 et des articles correspondants des budgets antérieurs. Travaux imprévus d'amélioration. — Paiement des indemnités allouées pour expropriations judiciaires en vertu de jugements. — Acquisition des terrains nécessaires à l'exécution du programme des réfections routières. — Divers. — Frais d'étude, etc.		2,000,000 »	Bijkomende uitgaven, noodig bevonden gedurende het uitvoeren der werken, waarvan de aannemingen vóór 1931 werden goedgekeurd, en ten laste namelijk van de artikels 43, 4 ^e , 2 ^e en 4 ^e , van 1927 en van de overeenstemmende artikels der vroegere begrotingen. Onvoorziene verbeteringswerken. Betaling van de vergoedingen toegekend voor de gerechtelijke ontheiingen ingevolge vonnissen. Aankoop van gronden, noodig voor het uitvoeren van het programma der wegherstellingen. — Allerhande. — Studiekosten, enz.		2,000,000 »
Total . . .		fr. 49,500,000 »	Totaal . . .		fr. 49,500,000 »

Art. 36. — *Routes : 2° Travaux à effectuer au moyen de subsides offerts à l'Etat pour construction, entretien et amélioration, à l'exclusion des entreprises prévues à d'autres articles.*

Crédit demandé : 500,000 francs.

Travaux ou expropriations à effectuer, soit pour le compte de tiers, soit avec la participation financière de ceux-ci. L'Etat fera l'avance des fonds et le montant sera remboursé par les intéressés et versé au Trésor en recette ordinaire. (Recettes diverses et accidentelles.)

Art. 37. — *Commissions chargées de l'étude des questions relatives à l'aménagement des banlieues d'Anvers, de Gand et de Bruges.*

Crédit demandé : 35,000 francs.

Ce crédit est destiné à couvrir les frais résultant du fonctionnement des commissions en 1931.

Art. 38. — *Palais, hôtels, édifices et monuments appartenant à l'Etat ou loués par lui et dont l'entretien est assuré par le Département des Travaux Publics. — Travaux exceptionnels d'entretien, d'amélioration et d'appropriation. — Travaux divers et imprévus. — Etudes. — Subsides. — Frais de la Commission interministérielle d'incendie.*

Crédit demandé : 7,600,000 francs.

Ce crédit est destiné à l'exécution d'une partie des travaux demandés instantanément par les occupants. Ces travaux sont indispensables. Ils sont mentionnés ci-dessous, à titre indicatif :

Palais de Justice de Bruxelles :

Réfections aux toitures et chéneaux en zinc	350,000
Travaux d'amélioration à exécuter à l'installation de chauffage central du palais	1,000,000
Vérification des plafonds, remise en état des enduits intérieurs, ainsi que des huisseries des parties hautes de l'édifice	125,000
Travaux de peinture et de remise en état des salles d'audience, cabinets de magistrats, etc.	250,000
Travaux d'extension du vestiaire des avocats	185,000
Travaux d'aménagement d'une trémie à l'intérieur d'une des deux rotondes des cours Est, pour l'établissement d'un ascenseur, et appropriation du comble couvrant la salle des audiences de la Cour de Cassation	750,000
Peinture des châssis et huisseries extérieures	160,000
Rejointoiement des pierres des parements de toutes les façades extérieures, rampes comprises	250,000
Réasphaltage des rampes autour de l'édifice	420,000
Fourniture et pose au bitume de parquets en chêne avec plinthes pour le Parquet Général	120,000
Cour Militaire et Conseil de Guerre. Renouvellement de toitures	45,000
Etablissement d'un grand ascenseur desservant tous les étages du Palais	200,000
Remise en état de l'ascenseur de la Cour de Cassation	40,000

A reporter. . fr. 3,895,000

Art. 36. — *Wegen : 2° Werken uit te voeren door middel van de toelagen, den Staat aangeboden, voor aanleg, onderhoud en verbetering, met uitsluiting van de aannemingen onder andere artikelen voorzien.*

Gevraagd krediet : 500,000 frank.

Werken of onteigeningen voor rekening van derden, of met de geldelijke bijdrage van dezen. De Staat verschiet de noodige fondsen en het bedrag wordt door de betrokkenen terugbetaald en in de Schatkist gestort als gewone ontvangst. (Verscheidene en toevallige ontvangsten.)

Art. 37. — *Commissies belast met de studie der vraagstukken betreffende de inrichting van den Antwerpschen, Gentschen en Brugschen omtrek.*

Gevraagd krediet : 35,000 frank.

Dit krediet is bestemd om te voorzien in de kosten wegens de werking van de commissies in 1931.

Art. 38. — *Paleizen, hotels, gebouwen en monumenten, toebehoorende aan den Staat of gehuurd door dezen en waarvan het onderhoud verzekerd wordt door het Departement van Openbare Werken. — Buitengewone werken tot onderhoud, verbetering en geschiktmaking. — Allerhande en onvoorziene werken. — Studiën. — Toelagen. — Kosten van de Interministerieele brandcommissie.*

Gevraagd krediet : 7,600,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor het uitvoeren van een gedeelte der werken, waarop de bewoners aandringen. Deze werken zijn volstrekt noodzakelijk. Als inlichting worden ze hierna aangegeven :

Justitiepaleis te Brussel :

Herstellingen aan de daken en dakgoten van zink	350,000
Aan de installatie van centrale verwarming van het paleis uit te voeren verbeteringswerken	1,000,000
Onderzoeken van de zolderingen, in staat herstellen van de binnenbepleisteringen, alsmede van het houtwerk van de verheven gedeelten van het gebouw	125,000
Schilderen en herstellen van de verhoorzalen, kabinetten van magistraten, enz.	250,000
Werken tot vergrooting van de kleedkamer der advocaten	185,000
Werken tot aanbrengen van een koker binnen een van de twee rotonden van de Oosterkoeven, voor het aanbrengen van een lift en geschiktmaken van de vliering boven de verhoorzaal van het Verbrekingshof	750,000
Verven van ramen en buitenhoutwerk	160,000
Opvoegen van de wandsteen van al de buitengevels, opritten inbegrepen	250,000
Asphalteren van de opritten rondom het gebouw	420,000
Leveren en leggen met bitumen van eiken parketvloeren, met plinten, voor het Algemeen Parket	120,000
Militair Hof en Krijgsraad. Vernieuwing van daken	45,000
Plaatsen van een groote lift voor al de verdiepingen van het Paleis	200,000
Herstellen van de lift van het Verbrekingshof	40,000

Over te dragen. . fr. 3,895,000

Report. . fr.	3,895,000	Overdracht. . fr.	3,895,000
<i>Musée moderne :</i>		<i>Hedendaagsch Museum :</i>	
Renouvellement d'une partie de gouttières en zinc.	20,000	Vernieuwen van een deel zinkengoten	20,000
<i>Musée ancien :</i>		<i>Oud Museum :</i>	
Renouvellement d'une partie de gouttières en zinc.	30,000	Vernieuwen van een deel zinken goten	30,000
<i>Jardin Botanique :</i>		<i>Kruidtuin :</i>	
Travaux de transformations à la salle des herbiers et travaux d'extension du chauffage.	175,000	Werken tot verandering van de zaal der kruidhoeken en uitbreiding van de verwarming	175,000
<i>Bibliothèque Royale :</i>		<i>Koninklijke Bibliotheek :</i>	
Transformation et extension des installations téléphoniques	85,000	Omwerking en uitbreiding van de telefooninstallaties.	85,000
Installation d'un éclairage électrique de rondes	40,000	Installatie van een elektrische verlichting voor rondes	40,000
<i>Ministère des Finances :</i>		<i>Ministerie van Financiën :</i>	
Renouvellement de la toiture en zinc du bâtiment de l'aile droite, rue Beyaert, 5	30,000	Vernieuwing van het zinken dak van het gebouw van den rechtervleugel, Beyaertstraat, 5	30,000
<i>Ministère de l'Industrie, du Travail et la Prévoyance sociale :</i>		<i>Ministerie van Nijverheid, Arbeid en Maatschappelijke Voorzorg :</i>	
Renouvellement de l'installation de l'éclairage électrique dans les locaux de l'hôtel, rue Lambermont, à Bruxelles	30,000	Vernieuwen van de installatie der elektrische verlichting in de lokalen van het gebouw, Lambermontstraat, te Brussel	30,000
Installation de paratonnerres sur les bâtiments, 19-21, rue de la Loi, et 31 à 37, rue des Petits Carmes	32,000	Plaatsen van bliksemafleiders op de gebouwen 19-21, Wetstraat, en 31 tot 37, Kleine-Karmelietenstraat	32,000
<i>Ministère des Travaux publics :</i>		<i>Ministerie van Openbare Werken :</i>	
Liaison des installations électriques, 38, rue de Louvain à la Cabine de transformation du Moniteur	30,000	Verbinding van de elektrische installaties, 38, Leuvenseweg met de Transformatiecabine van het Staatsblad	30,000
Etablissement d'un ascenseur à l'hôtel des Ponts et Chaussées, rue de Louvain, 38	95,000	Plaatsen van een lift in het gebouw van Bruggen en Wegen, 38, Leuvenseweg	95,000
Etablissement d'une trémie pour ascenseur et d'une cabine pour huissier	25,000	Maken van een liftkoker en van een cabine voor deurwachter.	25,000
<i>Ministère des Affaires étrangères :</i>		<i>Ministerie van Buitenlandsche zaken :</i>	
Installation du chauffage central dans l'hôtel du Ministre.	300,000	Aanleggen van de centrale verwarming in het Hotel van den Minister	300,000
Extension du chauffage central aux nouveaux locaux	100,000	Uithreiding van de centrale verwarming in de nieuwe lokalen.	100,000
<i>Ministère de l'Agriculture :</i>		<i>Ministerie van Landbouw :</i>	
Remise en état et extension des installations de sonneries, de téléphonies automatiques et d'éclairage électrique	130,000	Herstellen en uitbreiden van de schelinstallaties, van automatische telefoontoestellen en elektrische verlichting.	130,000
<i>Ministère des Colonies :</i>		<i>Ministerie van Koloniën :</i>	
Installation du chauffage central dans le nouvel immeuble de l'Office Colonial	100,000	Aanleg van de centrale verwarming in het nieuwe gebouw van den Kolonialen Dienst	100,000
<i>Ministère de la Justice :</i>		<i>Ministerie van Justitie :</i>	
Installation de la téléphonie automatique, 4, rue Ducale	100,000	Aanleg van de automatische telefonie, 4, Hertogstraat	100,000
A reporter. . fr.	5,217,000	Over te dragen. . fr.	5,217,000

Report. . fr.	5,217,000	Overdracht. . fr.	5,217,000
<i>Gouvernement provincial du Brabant :</i>		<i>Provinciaal Bestuur van Brabant :</i>	
Aménagement et pavage de la cour (rue du Chêne)	75,000	Inrichten en bestraten van de koer (Eikstraat)	75,000
<i>Palais des Académies :</i>		<i>Academiënpaleis :</i>	
Remaniement des tuyauteries de l'installation du chauffage central	30,000	Omwerken van de buizen der centrale verwarming	30,000
<i>Ruines de l'Abbaye de Villers-la-Ville :</i>		<i>Bouwwallen van de abdij van Villers-la-Ville :</i>	
Travaux divers de réfection et de consolidation	40,000	Allerlei herstellings- en versterkingswerken	40,000
<i>Château de Gaesbeek :</i>		<i>Kasteel van Gaesbeek :</i>	
Travaux de construction de fosses à fumier en béton, à la ferme du domaine, et travaux divers de grosses réparations	30,000	Maken van betonnen mestkuilen in de hoeve van het domein en allerlei groote herstellingen	30,000
<i>Ecole d'Horticulture à Vilvorde :</i>		<i>Tuïnbouwschool te Vilvoorde :</i>	
Travaux d'appropriation et d'aménagement de serres d'enseignement et d'essais	75,000	Inrichten en geschiktmaken van broeikas-sen voor onderwijs en proefnemingen	75,000
<i>Musée Royal d'Histoire naturelle :</i>		<i>Koninklijk Natuurhistorisch Museum :</i>	
Peinturage des façades des anciennes galeries, des portes, châssis, boiseries et ferronneries des nouvelles galeries	100,000	Schilderen van de gevels der oude galerijen, van deuren, ramen, hout- en ijzerwerken der nieuwe galerijen	100,000
Idem des sous-sols à aménager	30,000	Idem van de in te richten kelderverdieping	30,000
<i>Musée du Congo belge à Tervueren :</i>		<i>Belgisch-Congomuseum te Tervueren :</i>	
Travaux de remise en état de la porte du Parc et rejointoyage des pierres blanches des corniches et des attiques	50,000	Herstellen van de poort van het park en voegen van de witte steenen der kornissen en attieken	50,000
<i>Laboratoire de Chimie et d'Oniologie à Tervueren :</i>		<i>Laboratorium voor scheikunde en oniologie te Tervueren :</i>	
Etablissement de nouvelles fenêtres dans la bibliothèque du premier étage, en remplacement des lucarnes existantes	30,000	Aanbrengen van nieuwe vensters in de bibliotheek op de eerste verdieping ter vervanging van de bestaande dakvensters	30,000
Etablissement d'une cloison en matériaux durs dans la grande salle du sous-sol, avec portes et vitrages	10,000	Aanbrengen van een scheidswand van harde materialen in de groote zaal der kelderverdieping, met deuren en glasramen	10,000
<i>Eglise Notre-Dame de Laeken :</i>		<i>Onze Lieve Vrouw kerk te Laeken :</i>	
Restauration des absidioles de la chapelle Royale	350,000	Herstellen van de kleine absiden der koninklijke kapel	350,000
Travaux d'achèvement de la crypte royale	200,000	Voltooiën der koninklijke krocht	200,000
<i>Palais du Cinquantenaire :</i>		<i>Jubelpaleis :</i>	
Remplacement de corniches et d'attiques des huit pavillons d'angle des bâtimens du Palais	250,000	Vervangen van kornissen en attieken van de acht hoekpaviljoenen der gebouwen van het Paleis	250,000
<i>Observatoire Royal d'Uccle :</i>		<i>Koninklijke sterrenwacht te Ukkel :</i>	
Renouvellement de l'installation de téléphonie	100,000	Vernieuwen van de telefooninstallatie	100,000
<i>Flandre Occidentale :</i>		<i>West-Vlaanderen :</i>	
Etablissement d'une canalisation d'eau dans les bâtimens occupés respectivement par la Direction des Ponts et Chaussées, par les bureaux du Gouvernement provincial, par les Archives de l'État et par la Direction de l'Enregistrement, à Bruges	180,000	Aanleg van een waterleiding in de gebouwen, respectievelijk betrokken door de Directie van Bruggen en Wegen, door de bureelen van het Provinciaal Bestuur, door het Rijksarchief en door de Directie der Registratie, te Brugge	180,000
A reporter. . fr.	6,767,000	Over te dragen. . fr.	6,767,000

Report.	fr.	6,767,000
<i>Hainaut :</i>		
Restauration des toitures du dépôt des Archives de l'État, à Mons	25,000	
Réparation des canalisations du domaine de Mariemont et curage des fossés.	35,000	
Amélioration de l'installation de téléphonie du domaine de Mariemont	30,000	
<i>Province de Liège :</i>		
Travaux d'aménagement et d'appropriation des locaux du Palais des anciens Princes-Evêques à Liège, en vue du regroupement des divers services	250,000	
**		
Imprévus.	493,000	
Total.	fr.	7,600,000

Art. 39. — *Mise en état des habitations royales : grosses réparations incombant à l'État-propriétaire. — Château royal de Laeken : ailes nouvelles, travaux d'entretien courants par des ouvriers permanents et menues fournitures. — Travaux divers et imprévus.*

Crédit demandé : 2,000,000 de francs.

Ce crédit est destiné à l'exécution des travaux demandés par la Liste Civile et qui incombent à l'État.

Art. 40. — *Château royal de Laeken. — Ailes nouvelles : chauffage.*

Crédit demandé : 250,000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour assurer le chauffage des ailes nouvelles du Château royal de Laeken.

Art. 41. — *Observatoire royal d'Uccle. — Construction de deux tourelles (avec coupole métallique et estrade mobiles équipées électriquement), la première pour l'astrographe double de 400 mètres, la seconde pour le télescope à miroir d'un mètre.*

Crédit demandé : 1,500,000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour compléter les installations de l'Observatoire royal d'Uccle.

(1) (2) (3) (4) et (5) Art. 55, 56, 57, 58 et 59 (de 1930). — Ces crédits disparaissent en 1931.

Art. 42. — *Casernement des gendarmeries. — Locaux du service du casernement des gendarmeries. — Construction, appropriation, extension, amélioration. — Ameublement. — Etudes de projets, plans. — Frais de surveillance.*

Crédit demandé : 1,900,000 francs.

Ce crédit est indispensable pour l'amélioration partielle du casernement de la gendarmerie, l'appropriation de logements, etc. Ces travaux sont mentionnés ci-dessous, à titre indicatif :

Travaux d'appropriation en caserne de gendarmerie de la caserne du Grand Quartier à Malines (achèvement) 1,000,000 |

A reporter. . fr. 1,000,000

Overdracht.	fr.	6,767,000
<i>Henegouw :</i>		
Herstellen van de dakbedekkingen van het Rijksarchief te Bergen.	25,000	
Herstellen van de leidingen in het domein van Mariemont en ruimen der slooten	35,000	
Verbeteren van de telefooninstallatie in het domein van Mariemont	30,000	
<i>Provincie Luik :</i>		
Inrichten en geschiktmaken der lokalen van het Paleis der Prinsbisschoppen te Luik voor de hergroepering der verschillende diensten.	250,000	
**		
Onvoorziene uitgaven	493,000	
Totaal.	fr.	7,600,000

Art. 39. — *In goeden staat herstellen van de koninklijke woningen : groote herstellingen ten laste van den Staat die eigenaar is. — Koninklijk Kasteel te Laeken : nieuwe vleugels, loopend onderhoud door vaste werklieden, en kleine leveringen. Verschillende werken en onvoorziene uitgaven.*

Gevraagd krediet : 2,000,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor de werken die door de Burgerlijke Lijst gevraagd worden en ten laste van den Staat vallen.

Art. 40. — *Koninklijk Kasteel te Laeken. — Nieuwe vleugels : verwarming.*

Gevraagd krediet : 250,000 frank.

Dit krediet is noodig om te voorzien in de verwarming der nieuwe vleugels van het Koninklijk kasteel te Laeken.

Art. 41. — *Koninklijke Sterrenwacht te Ukkel. — Bouwen van twee torentjes (met verplaatsbare ijzeren koepel en estrade met elektrische uitrusting), het eerste voor den dubbelen astrograaf van 400 meter, het tweede voor den spiegeltelescoop van een meter.*

Gevraagd krediet : 1,500,000 frank.

Dit krediet is noodig om de installaties der Koninklijke Sterrenwacht, te Ukkel aan te vullen.

(1) (2) (3) (4) en (5) Art. 55, 56, 57, 58 en 59 (van 1930). — Die kredieten vallen weg in 1931.

Art. 42. — *Kazerneering der gendarmeries. — Lokalen van den dienst der kazerneering der gendarmeries. — Bouwen, geschiktmaken, uitbreiding, verbetering. — Meubelen. — Bestudeeren van ontwerpen, plans. — Kosten van toezicht.*

Gevraagd krediet : 1,900,000 frank.

Dit krediet is onmisbaar voor de gedeeltelijke verbetering van de kazerneering der gendarmerie, de geschiktmaking van woningen, enz. Deze werken worden hieronder, als aanwijzing, vermeld :

Als gendarmeriekazerne inrichten van de kazerne van het Groot Hoofdkwartier te Mechelen (voltooiing) 1,000,000 |

Over te dragen. . fr. 1,000,000

Report.	fr.	1,000,000
Travaux d'amélioration à exécuter au bâtiment d'écurie de la caserne de gendarmerie de Bourg-Léopold	25,000	
Aménagement de l'ancienne école des pupilles de Bouillon pour le casernement de la brigade de gendarmerie de cette ville	175,000	
Travaux d'appropriation du manège de la caserne de gendarmerie de Louvain	25,000	
Remplacement du plancher de l'écurie de la caserne de gendarmerie de Louvain par une aire en béton armé	20,000	
Reconstruction du mur de clôture de la caserne de gendarmerie d'Auderghem	35,000	
Appropriation en logement pour gendarmes mariés des bâtiments d'écurie des casernes de gendarmerie de Campenhout et de Haecht . .	90,000	
Installation de l'éclairage électrique dans les casernes de gendarmerie qui ne sont pas encore pourvues de cet éclairage	200,000	
Acquisition d'objets mobiliers pour les casernes de gendarmerie	200,000	
Imprévus	130,000	
Total.	fr.	1,900,000

Art. 43. — *Réparation des dégâts causés par les inondations de l'Escaut et de ses affluents, consolidation et exhaussement des digues.*

Crédit demandé : 3,500,000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour permettre l'allocation de subsides aux communes, waterings, polders, particuliers, etc., qui exécuteront des travaux d'exhaussement à leurs digues, et pour permettre à l'État d'effectuer des travaux indispensables aux digues qui sont sa propriété.

(6) (7) (8) (9) (10) et (11) Art. 40, 41, 43, 47, 48 et 49 (de 1930). — Ces crédits disparaissent en 1931.

Art. 44. — *Canal de Bruxelles au Rupel. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés.*

Crédit demandé : 250,000 francs.

Ce crédit est destiné à faire face aux imprévus et à des dépenses diverses, notamment celles à résulter des travaux de dragages.

Art. 45. — *Meuse. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés.*

Crédit demandé : 525,000 francs.

Ce crédit est destiné :

1° A l'exhaussement et à l'amélioration des digues de la Meuse limbourgeoise (3° tranche d'une dépense estimée à 15,000,000 de francs). fr. 500,000
2° Aux dépenses diverses et imprévues. 25,000

Total. . fr. **525,000**

(12) Art. 67 (de 1930). — Ce crédit disparaît en 1931.

Art. 46. — *Canal du Centre :*

A. — *Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés.*

Crédit demandé : 800,000 francs.

Ce crédit est destiné :

1° A l'étanchement des digues en amont de l'ascenseur n° 4 fr. 750,000
2° Aux dépenses diverses et imprévues 50,000

Total. . fr. **800,000**

Overdracht.	fr.	1,000,000
Verbeteringswerken aan het paardenstalgebouw van de gendarmeriekazerne, te Leopoldsburch	25,000	
Inrichten van de oude pupillenschool, te Bouillon, tot kazerneering van de gendarmeriebrigade aldaar	175,000	
Geschiktmaken van de rijbaan der gendarmeriekazerne te Leuven	25,000	
Vervangen van den houten vloer van den paardenstal der gendarmeriekazerne, te Leuven, door een gewapend-betonvloer	20,000	
Herbouwen van den afsluitmuur der gendarmeriekazerne, te Oudergem	35,000	
Als woning voor gehuwde gendarmen inrichten van de stalgebouw der gendarmeriekazernen, te Campenhout en te Haecht . .	90,000	
Aanleg der electrische lichtinstallatie in de gendarmeriekazernen die ze nog niet hebben .	200,000	
Aankoop van meubelvoorwerpen voor de gendarmeriekazernen	200,000	
Onvoorziene uitgaven	130,000	
Totaal.	fr.	1,900,000

Art. 43. — *Herstellen van de schade, veroorzaakt door de overstromingen van de Schelde en haar bijrivieren, versterken en ophoogen der dijken.*

Gevraagd krediet : 3,500,000 frank.

Dit krediet is noodig om toelagen te kunnen verleenen aan de gemeenten, wateringen, polders, particulieren, enz., die verhoogingswerken aan hun dijken zullen uitvoeren, en opdat de Staat de onontbeerlijke werken aan de dijken die zijn eigendom zijn zou kunnen uitvoeren.

(6) (7) (8) (9) (10) (11) en (12) Art. 40, 41, 43, 47, 48 en 49 (van 1930). — Dit kredieten vallen weg in 1931.

Art. 44. — *Kanaal van Brussel naar den Ruppel. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.*

Gevraagd krediet : 250,000 frank.

Dit krediet moet dienen voor onvoorziene en allerhande uitgaven, namelijk voor die voortspruitende uit de baggerwerken.

Art. 45. — *Maas. — Studies, onteigeningen en werken. Toelagen.*

Gevraagd krediet : 525,000 frank.

Dit krediet is bestemd :

1° Voor de ophooging en de verbetering van de dijken der Limburgsche Maas (3° schijf van een op 15 miljoen frank geraamde uitgaven) fr. 500,000
2° Voor allerhande onvoorziene uitgaven 25,000

Totaal. . fr. **525,000**

(12) Art. 67 (van 1930). — Dit krediet valt weg in 1931.

Art. 46. — *Kanaal van het Centrum :*

A. — *Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.*

Gevraagd krediet : 800,000 frank.

Dit krediet is bestemd :

1° Voor het waterdichtmaken van de dijken boven hefwerk n° 4 fr. 750,000
2° Voor allerhande onvoorziene uitgaven 50,000

Totaal. . fr. **800,000**

B. — *Peinturage des ascenseurs.*

Crédit demandé : 350,000 francs.

Ce crédit est indispensable, le peinturage des ascenseurs n'ayant plus eu lieu depuis de nombreuses années.

(13) Art. 42 (de 1930). — Ce crédit disparaît en 1931.

Art. 47. — *Canal de Mons à Condé. — Études, expropriations et travaux. — Subsidés.*

Crédit demandé : 25,000 francs.

Ce crédit est destiné aux dépenses diverses et imprévues.

Art. 48. — *Canal de Charleroi. — Études, expropriations et travaux. — Subsidés.*

Crédit demandé : 2,025,000 francs.

Ce crédit est destiné :

1° Au relèvement des ponts-route et rails établis sur la tête aval de l'écluse 2 N	350,000
2° A l'établissement d'ouvrages d'alimentation au 4° bief et aux bassins de Luttre et de l'Heriamont.	300,000
3° A l'accroissement de la puissance des pompes de l'usine 2 A	150,000
4° A l'extension des installations de pompage des usines n° 4, 7 et 9	300,000
5° A l'aménagement et l'amélioration des usines de pompage, installation de ponts-roulants, signalisation, etc.	275,000
6° A la construction d'une nouvelle usine de pompage à l'écluse n° 2	600,000
7° Aux dépenses diverses et imprévues	50,000
Total. . fr.	2,025,000

Art. 49. — *Démer. — Études, expropriations et travaux. — Subsidés.*

Crédit demandé : 125,000 francs.

Ce crédit est destiné à exécuter des travaux pour prévenir les inondations.

(14) Art. 72 (de 1930). — Ce crédit disparaît en 1931.

Art. 50. — *Nèthes. — Études, expropriations et travaux. — Subsidés.*

Crédit demandé : 2,275,000 francs.

Ce crédit est destiné :

1° A la construction d'un nouveau pont sur la Nèthe inférieure à Waelhem et à l'amélioration de la rivière aux abords (5° tranche d'une dépense estimée à 8,000,000 de francs)	1,500,000
2° A l'amélioration de la Nèthe inférieure dans la traverse de Duffel et à la reconstruction du pont-route provincial (9° tranche d'une dépense estimée à 4,500,000 francs)	750,000
3° Aux dépenses diverses et imprévues	25,000
Total. . fr.	2,275,000

B. — *Schilderen van de hefwerken.*

Gevraagd krediet : 350,000 frank.

Dit krediet is onontbeerlijk, daar de hefwerken sedert jaren niet meer geschilderd geworden zijn.

(13) Art. 42 (van 1930). — Dit krediet valt weg in 1931.

Art. 47. — *Kanaal van Bergen naar Condé. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.*

Gevraagd krediet : 25,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor allerhande onvoorziene uitgaven.

Art. 48. — *Kanaal van Charleroi. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.*

Gevraagd krediet : 2,025,000 frank.

Dit krediet is bestemd :

1° Voor het ophoogen van de wegbrug en spoorbrug over het benedenhoofd van sluis 2 N.	350,000
2° Voor den aanleg van voedingswerken aan het 4° pand en aan de kommen te Luttre en Heriamont	300,000
3° Voor het opvoeren van het vermogen der pompen van station 2 A	150,000
4° Voor de uitbreiding van de pompinstallaties der stations n° 4, 7 en 9	300,000
5° Voor het inrichten en verbeteren van de pompstations, aanleggen van loopkranen, signalisatie, enz.	275,000
6° Voor het bouwen van een nieuw pompstation aan sluis n° 2	600,000
7° Voor allerhande onvoorziene uitgaven	50,000
Totaal. . fr.	2,025,000

Art. 49. — *Demer. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.*

Gevraagd krediet : 125,000 frank.

Dit krediet is bestemd om werken ter voorkoming van overstromingen uit te voeren.

(14) Art. 72 (van 1930). — Dit krediet valt weg in 1931.

Art. 50. — *Nethen. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.*

Gevraagd krediet : 2,275,000 frank.

Dit krediet is bestemd :

1° Voor het bouwen van een nieuwe brug over de Benedennethe, te Walem, en het verbeteren van de rivier in den omtrek (5° schijf van een op 8,000,000 frank geraamde uitgave)	1,500,000
2° Voor het verbeteren van de Benedennethe in den doortocht Duffel en het herbouwen van de provinciale wegbrug (9° schijf van een op 4,500,000 frank geraamde uitgave)	750,000
3° Voor allerhande onvoorziene uitgaven	25,000
Totaal. . fr.	2,275,000

Art. 51. — *Dyle. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés.*

Crédit demandé : 1,025,000 francs.

Ce crédit est destiné :

1° A l'amélioration de la Dyle inférieure (5° tranche d'une dépense estimée à 8,000,000 de francs).	fr. 1,000,000
N. B. — Les tranches allouées antérieurement à 1927 n'ont pas été utilisées.	
2° Aux dépenses diverses et imprévues . . .	25,000
Total. . . fr.	1,025,000

Art. 52. — *Moerkaart, Zuidlede et Durme. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés.*

Crédit demandé : 2,770,000 francs.

Ce crédit est destiné :

1° A la reconstruction du pont de Waesmunster et à l'amélioration de la Durme entre Hamme et Waesmunster (5° tranche d'une dépense estimée à 20,000,000 de francs).	fr. 2,000,000
N. B. — Les travaux d'amélioration ne comprendront pas seulement la reconstruction du pont de Waesmunster et l'amélioration de la rivière au droit de cet ouvrage, mais encore des améliorations en d'autres endroits.	
2° A la construction d'un mur de quai à Hamme.	720,000
3° Aux dépenses diverses et imprévues . . .	50,000
Total. . . fr.	2,770,000

Art. 53. — *Installations maritimes d'Anvers. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés.*

Crédit demandé : 1,150,000 francs.

Ce crédit est destiné :

1° Au détournement des Schyns (2° tranche d'une dépense estimée à 8,500,000 francs).	fr. 750,000
L'accord avec la ville d'Anvers, au sujet de ce travail, n'ayant pu être conclu jusqu'ici, les tranches allouées antérieurement à 1930 n'ont pas été utilisées. Il est possible que le crédit voté pour ce dernier exercice ne soit pas engagé et tombe par conséquent en annulation. Le crédit sollicité au présent projet a été établi en tenant compte de cette éventualité.	
2° Au dévasement de l'embarcadere de Ste-Anne	350,000
3° A des dépenses diverses et imprévues . . .	50,000
Total. . . fr.	1,150,000

Art. 54. — *Dendre. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés.*

Crédit demandé : 1,525,000 francs.

Ce crédit est destiné :

1° A l'amélioration de la rivière entre Alost et son embouchure à Termonde (3° tranche d'une dépense encore indéterminée) . . . fr.	1,500,000
2° A des dépenses diverses et imprévues . . .	25,000
Total. . . fr.	1,525,000

Art. 51. — *Dijle. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.*

Gevraagd krediet : 1,025,000 frank.

Dit krediet is bestemd :

1° Voor het verbeteren van de Benedendijle (3° schijf van een op 8,000,000 frank geraamde uitgave)	fr. 1,000,000
N. B. — De vóór 1927 toegekende schijven werden niet gebruikt.	
2° Voor allerhande onvoorziene uitgaven . . .	25,000
Totaal. . . fr.	1,025,000

Art. 52. — *Moervaart, Zuidlede en Durme. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.*

Gevraagd krediet : 2,770,000 frank.

Dit krediet is bestemd :

1° Voor het herbouwen van de brug te Waesmunster en het verbeteren van de Durme tusschen Hamme en Waesmunster (5° schijf van een op 20,000,000 frank geraamde uitgave)	fr. 2,000,000
N. B. — De verbeteringswerken omvatten niet alleen het herbouwen van de brug te Waesmunster en het verbeteren van de rivier bij dat kunstwerk, maar ook verbetering op andere punten.	
2° Voor het bouwen van een kaaimuur te Hamme.	720,000
3° Voor allerhande onvoorziene uitgaven . . .	50,000
Totaal. . . fr.	2,770,000

Art. 53. — *Antwerpsche haveninrichtingen. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.*

Gevraagd krediet : 1,150,000 frank.

Dit krediet is bestemd :

1° Voor het omleiden der Schijns (2° schijf van een op 8,500,000 frank geraamde uitgave)	fr. 750,000
Daar de overeenkomst met de stad Antwerpen betreffende dat werk tot nog toe niet kon gesloten worden, werden de vóór 1930 toegekende schijven niet gebruikt. Het is mogelijk dat het voor dit laatste dienstjaar goedgekeurde krediet niet besteed wordt en bijgevolg vervalt. Het in dit ontwerp aangevraagde krediet werd vastgesteld met inachtneming van die mogelijkheid.	
2° Voor het ontslijken van den steiger van Sinte-Anna.	350,000
3° Voor allerhande onvoorziene uitgaven . . .	50,000
Totaal. . . fr.	1,150,000

Art. 54. — *Dender. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.*

Gevraagd krediet : 1,525,000 frank.

Dit krediet is bestemd :

1° Voor het verbeteren van de rivier tusschen Aalst en haar monding te Dendermonde (3° schijf van een nog onbepaalde uitgave). fr.	1,500,000
2° Voor allerhande onvoorziene uitgaven . . .	25,000
Totaal. . . fr.	1,525,000

Art. 55. — *Canal de Gand, par Bruges, à Ostende. — Études, expropriations et travaux. — Subsidés.*

Crédit demandé : 3,550,000 francs.

Ce crédit est destiné :

1° A la défense des talus entre Gand et Bruges (4° tranche d'une dépense encore indéterminée)	fr. 300,000
2° A la reconstruction du pont de la rue de Wondelghem, sur le canal de raccordement, à Gand (2° tranche d'une dépense estimée à 4,000,000 de francs).	1,150,000
N. B. — L'estimation de la dépense totale a dû être portée à 4,000,000 de francs en présence du résultat de l'adjudication. La tranche allouée en 1929 n'a pas été utilisée.	
3° A la consolidation des talus de part et d'autre de la culée (rive gauche), du pont de Stalhille	300,000
4° A la consolidation des talus immédiatement en amont du pont-barrage amont d'Ostende	350,000
5° A la construction du pont de Nieuweghe sur le territoire de la commune de Varsenaere (2° tranche d'une dépense estimée à 1 million 250,000 francs).	400,000
6° A la reconstruction du pont de Scheepsdale (5° tranche d'une dépense estimée à 3,750,000 francs)	1,000,000
N. B. — La majoration de l'estimation de la dépense résulte des modifications importantes apportées aux dispositions du projet primitif.	
7° Aux dépenses diverses et imprévues	50,000
Total. . fr.	3,550,000

(15) Art. 79 (de 1930). — Ce crédit disparaît en 1931.

Art. 56. — *Canal de dérivation de la Lys. — Études, expropriations et travaux. — Subsidés.*

Crédit demandé : 1,050,000 francs.

Ce crédit est destiné :

1° A la défense des talus	fr. 300,000
2° A la reconstruction des aqueducs-siphons du Paddepoel et Vaekemoerspolder, à Maldeghehem (2° tranche d'une dépense évaluée à 1,300,000 francs)	700,000
N. B. — La tranche allouée en 1929 n'a pas été utilisée. L'estimation de la dépense a été portée à 1,300,000 francs en présence du résultat de l'adjudication.	
3° Aux dépenses diverses et imprévues	50,000
Total. . fr.	1,050,000

Art. 57. — *Canal de Roulers à la Lys. — Études, expropriations et travaux. — Subsidés.*

Crédit demandé : 1,075,000 francs.

Ce crédit est destiné :

1° A la construction d'un mur de quai à Roulers	fr. 1,000,000
A reporter. . fr.	1,000,000

Art. 55. — *Kanaal van Gent, over Brugge, naar Oostende. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen*

Gevraagd krediet : 3,550,000 frank.

Dit krediet is bestemd :

1° Voor het verdedigen der belooopen tusschen Gent en Brugge (4° schijf van een nog onbepaalde uitgave)	fr. 300,000
2° Voor het herbouwen van de brug der Wondelghemsche straat over het Verbindingskanaal te Gent (2° schijf van een op 4 miljoen frank geraamde uitgave)	1,150,000
N. B. — Gezien den uitslag der aanbesteding, moest de raming der totale uitgave op 4,000,000 frank gebracht worden. De in 1929 toegekende schijf werd niet gebruikt.	
3° Voor het versterken der belooopen aan weerszijden van het landhoofd (linkeroever) van de brug te Stalhille	300,000
4° Voor het versterken der belooopen onmiddellijk boven de bovenstuwbrug te Oostende	350,000
5° Voor het bouwen van de Nieuweghebrug op het grondgebiet der gemeente Varsenaere (2° schijf van een op 1,250,000 frank geraamde uitgave)	400,000
6° Voor het herbouwen van de brug te Scheepsdale (5° schijf van een op 3 miljoen 750,000 frank geraamde uitgave)	1,000,000
N. B. — De verhooging van de raming der uitgave spruit voort uit de belangrijke wijzigingen in het oorspronkelijk ontwerp aangebracht.	
7° Voor allerhande onvoorziene uitgaven	50,000
Totaal. . fr.	3,550,000

(15) Art. 79 (van 1930). — Dit krediet valt weg in 1931.

Art. 56. — *Afleidingskanaal der Leie. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.*

Gevraagd krediet : 1,050,000 frank.

Dit krediet is bestemd :

1° Voor het verdedigen der belooopen	fr. 300,000
2° Voor het herbouwen van den grond-duiker van den Paddepoel en Vaekemoerspolder te Maldeghehem (2° schijf van een op 1,300,000 frank geraamde uitgave)	700,000
N. B. — De in 1929 toegekende schijf werd niet gebruikt. Gezien den uitslag der aanbesteding werd de raming op 1 miljoen 300,000 frank gebracht.	
3° Voor allerhande onvoorziene uitgaven	50,000
Totaal. . fr.	1,050,000

Art. 57. — *Kanaal van Roeselaere naar de Leie. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.*

Gevraagd krediet : 1,075,000 frank.

Dit krediet is bestemd :

1° Voor het bouwen van een kaaimuur te Roeselaere	fr. 1,000,000
Over te dragen. . fr.	1,000,000

Report.	fr.	1,000,000
2° A la construction d'une passerelle à Iseghem		50,000
3° Aux dépenses diverses et imprévues		25,000
Total.	fr.	1,075,000

Art. 58. — *Canal de Bossuyt à Courtrai. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidies.*

Crédit demandé : 360,000 francs.

Ce crédit est destiné :

1° A l'étanchement des digues et à la consolidation des talus du canal (4° tranche d'une dépense encore indéterminée)	fr.	350,000
2° Aux dépenses diverses et imprévues		10,000
Total.	fr.	360,000

Art. 59. — *Yser :*

A. — *Etudes, expropriations et travaux. — Subsidies.*

Crédit demandé : 135,000 francs.

Ce crédit est destiné :

1° A la construction d'une passerelle à St-Georges	fr.	110,000
2° Aux dépenses diverses et imprévues		25,000
Total.	fr.	135,000

B. — *Défense de talus, remise en état et élargissement des empièremens, reconstruction de passerelles de halage, etc.*

Crédit demandé : 800,000 francs.

Ce crédit est destiné à la continuation des travaux en cours. Ceux-ci ont notamment pour but de remettre en bon état les chemins de halage longeant le canal, ces chemins devant être remis ultérieurement aux communes.

(16) Art. 84 (de 1930). — Ce crédit disparaît en 1931.

Art. 60. — *Canal de Loo. — Etudes et travaux d'élargissement et de rechargement général de l'empierrement, consolidation des talus, dragages.*

Crédit demandé : 1,000,000 de francs.

Ce crédit est nécessaire pour la continuation des travaux en cours.

(17) et (18) Art. 86 et 87 (de 1930). — Ces crédits disparaissent en 1931.

Art. 61. — *Canaux de Mons à Condé, de Pommerœul à Antoing et du Centre. — Extension et amélioration des installations électriques aux écluses et ouvrages des dits canaux.*

Crédit demandé : 425,000 francs.

Ce crédit est destiné :

1° A l'équipement de 2 stations de pompage de Ville-sur-Haine et de Thieu	fr.	400,000
2° Aux dépenses diverses et imprévues		25,000
Total.	fr.	425,000

Overdracht.	fr.	1,000,000
2° Voor het bouwen van een voetbrug, te Izegem		50,000
3° Voor allerhande onvoorziene uitgaven		25,000
Totaal.	fr.	1,075,000

Art. 58. — *Kanaal van Bossuyt naar Kortrijk. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.*

Gevraagd krediet : 360,000 frank.

Dit krediet is bestemd :

1° Voor het waterdichtmaken der dijken en het versterken der belooopen van het kanaal (4° schijf van een nog onbepaalde uitgave) fr.	350,000
2° Voor allerhande onvoorziene uitgaven	10,000
Totaal.	fr. 360,000

Art. 59. — *IJzer :*

A. — *Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.*

Gevraagd krediet : 135,000 frank.

Dit krediet is bestemd :

1° Voor het bouwen van een voetbrug te St-Joris	fr.	110,000
2° Voor allerhande onvoorziene uitgaven		25,000
Totaal.	fr.	135,000

B. — *Oeververdedigingen, herstellen en verbreed van steenslagwegen, herbouwen van jaagbrugjes, enz.*

Gevraagd krediet : 800,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor het voortzetten van de aan den gang zijnde werken. Deze hebben namelijk ten doel het in goeden staat herstellen van de jaagpaden langs het kanaal, die later aan de gemeenten moeten overgegeven worden.

(16) Art. 84 (van 1930). — Dit krediet valt weg in 1931.

Art. 60. — *Loovaart. — Studies en werken tot verbreding en algemeene aanvulling van den steenslagweg, versterken van glooiingen, baggerwerken.*

Gevraagd krediet : 1,000,000 frank.

Dit krediet is noodig voor het voortzetten van de aan den gang zijnde werken.

(17) en (18) Art. 86 en 87 (van 1930). — Die kredieten vallen weg in 1931.

Art. 61. — *Kanalen van Bergen naar Condé, van Pommerœul naar Antoing en van het Centrum. — Uitbreiding en verbetering der electrische installaties aan de sluizen en kunstwerken van die kanalen.*

Gevraagd krediet : 425,000 frank.

Dit krediet is bestemd :

1° Voor het uitrusten van 2 pompstations te Ville-sur-Haine en te Thieu	fr.	400,000
2° Voor allerhande onvoorziene uitgaven		25,000
Totaal.	fr.	425,000

(19) (20) (22) et (23) Art. 89 et 45, 90, 61 et 62 (de 1930).
— Ces crédits disparaissent en 1931.

(21) Art. 60 (de 1930). — Ce crédit est transféré à l'article 20 littéra b.

Art. 62. — *Côte. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidies.*

Crédit demandé : 7,550,000 francs.

Ce crédit est destiné :

1° Au déplacement de la route pavée de la digue de mer de Knocke et du Zoute . . . fr.	500,000
2° A la construction de jetées à Westende (2° tranche d'une dépense estimée à 3 millions de francs)	1,000,000
3° A la reconstruction de la jetée n° 50 à Heyst	750,000
4° A la construction d'un perré en vue de la défense des dunes du Lekkerbek	1,050,000
5° A l'établissement de routes à Westende	60,000
6° A la reconstruction de la jetée de Knocke	750,000
7° A la reconstruction des jetées 4 à 10, entre Duinbergen et Knocke et 5 à 12 à Knocke.	2,000,000
8° A l'établissement d'une avenue autour du parc Albert, à Mariakerke-Ostende	400,000
9° A la transformation en jetée de l'épi n° 3 de la Côte Est d'Ostende	1,000,000
10° Aux dépenses diverses et imprévues	40,000
Total. . . fr.	7,550,000

Art. 63. — *Phares et fanaux. — Etudes, expropriations et travaux.*

Crédit demandé : 50,000 francs.

Ce crédit est destiné aux dépenses diverses et imprévues.

Art. 64. — *Port de Nieuport. — Réparation et renforcement de murs de quai, de perrés et de défenses de talus.*

Crédit demandé : 850,000 francs.

Ce crédit est indispensable, l'état des murs de quai, des perrés et des talus du port de Nieuport exigeant impérieusement des réparations.

Art. 65. — *Frais de fonctionnement des cours de langues.*

Crédit de 2,000 francs à maintenir.

Art. 66. — *Subvention à l'Office de la Navigation.*

Crédit demandé : 21,500,000 francs.

Crédit nécessaire pour faire face aux besoins de 1931. Comme pour 1930, le crédit servira aussi à améliorer les conditions de la navigation intérieure entre les ports maritimes belges et le Rhin.

(24) Art. 35bis (de 1930). — Ce crédit disparaît en 1931.

(19) (20) (22) et (23) Art. 89 et 45, 90, 61 et 62 (van 1930).
— Die kredieten vallen weg in 1931.

(21) Art. 60 (van 1930). — Dit krediet is overgedragen naar artikel 20, litt. b.

Art. 62. — *Kust. — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.*

Gevraagd krediet : 7,550,000 frank.

Dit krediet is bestemd :

1° Voor het verleggen van den kasseiweg op den zeedijk te Knokke en De Zoute . . . fr.	500,000
2° Voor het bouwen van strandhoofden te Westende (2° schijf van een op 3 miljoen frank geraamde uitgave)	1,000,000
3° Voor het herbouwen van het strandhoofd n° 50 te Heyst	750,000
4° Voor het bouwen van een steenglooijing tot verdediging der duinen van den Lekkerbek	1,050,000
5° Voor den aanleg van wegen te Westende	60,000
6° Voor het herbouwen van het strandhoofd te Knokke	750,000
7° Voor het herbouwen der strandhoofden 4 tot 10, tusschen Duinbergen en Knokke, en 5 tot 12 te Knokke	2,000,000
8° Voor het aanleggen van een laan rondom het Albertpark te Mariakerke-Oostende	400,000
9° Voor het in strandhoofd veranderen van krib n° 3 op de oostkust van Oostende	1,000,000
10° Voor allerlei onvoorziene uitgaven	40,000
Totaal. . . fr.	7,550,000

Art. 63. — *Vuurtorens en lichten. — Studies, onteigeningen en werken.*

Gevraagd krediet : 50,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor allerlei onvoorziene uitgaven.

Art. 64. — *Haven van Nieuwpoort. — Herstellen en versterken van kaaimuren, steenglooijingen en oeververdedigingen.*

Gevraagd krediet : 850,000 frank.

Dit krediet is onmisbaar, daar de staat van de kaaimuren, steenglooijingen en belopen der haven van Nieuwpoort dringend herstelling vergt.

Art. 65. — *Kosten veroorzaakt door de taalleergangen.*

Krediet van 2,000 frank te behouden in 1931.

Art. 66. — *Toelage aan den Dienst der Scheepvaart.*

Gevraagd krediet : 21,500,000 frank.

Krediet noodig voor de behoeften in 1931. Zooals voor 1930, zal het krediet ook nu weer dienen om de voorwaarden voor de binnenscheepvaart tusschen Belgische zeehavens en den Rijn te verbeteren.

(24) Art. 35bis (van 1930). — Dit krediet valt weg in 1931.